



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,748]

Il-Gimgħa, 12 ta' Marzu, 1965
Friday, 12th March, 1965

[Prozz 1s. 4d.
[Price 1s. 4d.

PROKLAMA

PROCLAMATION

ANNO DOMINI 1965

Nru. II

ANNO DOMINI 1965

No. II

(L.S.) Ta' l-Eċċellenza Tiegħu Sir
Maurice Dorman, Kava-
lier Gran Kruċ tal-Wisq
Magħruf Ordni ta' San
Mikiel u San Ġorġ, Ka-
valier Gran Kruċ ta'
l-Ordni Rjali Vittorjan,
Gvernatur-Generali ta'
Malta.

(L.S.) By His Excellency Sir Maurice
Dorman, Knight Grand
Cross of the Most Dis-
tinguished Order of St
Michael and St George,
Knight Grand Cross of
the Royal Victorian Or-
der, Governor-General of
Malta.

MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali

MAURICE DORMAN,
Governor-General

BILLI hemm maħsub fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 38 ta' l-Ordinanza ta' l-1948 dwar l-Immigrazzjoni ta' Sudditi Britanniċi illi ħlief għal xi restrizzjoni jiet imsemmijin hemmhekk, il-Gvernatur-Generali jista' fid-diskrezzjoni tiegħu assoluta, jipprojbixxi d-dhul f'Malta ta' kull persuna illi, fil-fehma tal-Gvernatur-Generali, ma jkollhiex post xieraq fejn toqghod;

U BILLI hemm maħsub ukoll fis-subartikolu (2) ta' dak l-artikolu illi l-poteri għall-projbizzjoni msemmija qabel għandhom jibqgħu effettivi sal-15 ta' Marzu, 1950, u mbagħad jispiċċaw ħlief jekk, f'xi żmien waqt li dan l-artikolu jkun effettiv il-Gvernatur-Genera-

WHEREAS it is provided by subsection (1) of section 38 of the Immigration (British Subjects) Ordinance, 1948, that, subject to certain restrictions therein mentioned, the Governor-General may, in his absolute discretion, prohibit the entry into Malta of any person who, in the opinion of the Governor-General, is not provided with suitable accommodation;

AND WHEREAS it is further provided by subsection (2) of such section that the aforesaid powers of prohibition shall continue in force until the 15th day of March, 1950, and shall then expire unless, at any time during the continuance in force of this sec-

li jkun jidhirli illi, minhabba l-qagħda tad-djar fil-Gżira dan l-artikolu għandu jibqa' effettiv għal żmien ieħor ta' sena miż-żmien li fih kieku kien jispiċċa, u jiddikjara bi Proklama illi dan l-artikolu għandu jibqa' effettiv għal dak iż-żmien miżjud;

U BILLI bis-saħħa tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 38 imsemmi qabel, dan l-artikolu jinżamm effettiv, b'diversi Proklamj sa' l-14 ta' Marzu, 1965;

U BILLI JIENA jidhirli illi minhabba l-qagħda preżenti tad-djar f'Malta dak l-artikolu għandu jibqa' effettiv għal żmien ieħor ta' sena;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, MAURICE DORMAN, Kavalier Gran Kruċ tal-Wisq Magħruf Ordni ta' San Mikiel u San Ġorġ, Kavalier Gran Kruċ ta' l-Ordni Rjali Vittorjan, Gvernatur-Ġenerali ta' Malta, HAWNHEKK NIDDIKJARA illi l-artikolu 38 ta' l-Ordinanza msemmeja għandu jibqa' effettiv għal żmien ieħor ta' sena mill-15 ta' Marzu, elf disa' mija u ħamsa u sittin.

Magħmul il-Palazz tal-Belt Valletta, il-lum, 12 ta' Marzu, 1965.

B'Awtorità.

G. BORG OLIVIER,
Prim Ministru.

ALLA JĦARES LIR-REĠINA

—(—)—

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 158]

Att ta' l-1965 li jemenda l-Ordinanza dwar il-Hwejjeg ta' l-Ikel, Mediċinali u Ilma Tax-Xorb

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi Att Nru. X ta' l-1965, imsejjaħ l-Att ta' l-1965 li jemenda l-Ordinanza dwar il-Hwejjeg ta' l-Ikel, Mediċinali u Ilma tax-Xorb huwa ippublikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

It-12 ta' Marzu, 1965.

tion, the Governor-General considers that in view of the housing position in the Island, this section should be continued in force for a further period of one year from the time at which it would otherwise expire, and declares by Proclamation that this section shall continue in force for that further period;

AND WHEREAS by virtue of section (2) of the aforesaid section 38, such section was continued in force, by various Proclamations, up to and including the 14th day of March, 1965;

AND WHEREAS I consider that in view of the present housing position in Malta such section should be continued in force for a further period of one year;

NOW, THEREFORE, I, MAURICE DORMAN, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of St. Michael and St. George, Knight Grand Cross of the Royal Victorian Order, Governor-General of Malta, DO HEREBY DECLARE that section 38 of the said Ordinance shall continue in force for a further period of one year from and including the 15th day of March, one thousand nine hundred and sixty-five.

Made at the Palace, Valletta, this 12th March, 1965.

By Authority.

G. BORG OLIVIER,
Prime Minister.

GOD SAVE THE QUEEN

—(—)—

GOVERNMENT NOTICES

[No. 158]

Food, Drugs and Drinking Water
(Amendment) Act, 1965

IT is notified for general information that Act No. X of 1965 entitled the Food, Drugs and Drinking Water (Amendment) Act, 1965, is published in the Supplement to this Gazette.

12th March, 1965.

[Nru. 159]

**Att ta' l-1965 dwar Self għall-Iżvilupp
(Gvern tar-Renju Unit)**

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi Att Nru. XI ta' l-1965, imsejjah l-Att ta' l-1965 dwar Self għall-Iżvilupp (Gvern tar-Renju Unit) huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

It-12 ta' Marzu, 1965.

[Nru. 160]

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija ppubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

It-12 ta' Marzu, 1965.

(Land 13/65)

DIKJARAZZJONI**TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun għall-pussess u użu tagħha għal dak iż-żmien kif l-esiġenzi ta' liskop pubbliku jitolbu.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Għajnsielem, Għawdex:—

Biċċa art tal-kejl ta' 4.6 kejljet, li tmiss mill-Grieg-it-Tramuntana ma' proprjetà tal-Knisja Parrokjali ta' Għajnsielem, mil-Lbiċ u mill-Grigal ma' proprjetà tas-Sur John Bugeja Caruana u mix-Xlokk ma' proprjetà tal-Gvern; hija proprjetà ta' l-imsemmi s-Sur John Bugeja Caruana.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 13/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Il-5 ta' Marzu, 1965.

(If.) MAURICE DORMAN.
Gvernatur-Generali.

[No. 159]

**Development Loans (United Kingdom
Government) Act, 1965**

IT is notified for general information that Act No. XI of 1965 entitled the Development Loans (United Kingdom Government) Act, 1965, is published in the Supplement to this Gazette.

12h March, 1965.

[No. 160]

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

12th March, 1965.

DECLARATION**BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be for the possession and use thereof for such time as the exigencies of the public purpose require.

Description of the Land

The following land at Għajnsielem, Gozo:—

A plot of land of the area of 4.6 kejljet, bounded on the North-North-East by property of the Għajnsielem Parish Church, on the South-West and on the North-East by property of Mr John Bugeja Caruana and on the South-East by Government property; it is the property of the said Mr John Bugeja Caruana.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 13/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29 South Street, Valletta.

5th March, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 161]

[No. 161]

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

It-12 ta' Marzu, 1965.
(Land 326/64)

12th March, 1965.

DIKJARAZZJONI

DECLARATION

TAL-GVERNATUR-GENERALI

BY THE GOVERNOR-GENERAL

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Deskrizzjoni ta' l-Art**Description of the Land*

L-art li ġejja fil-limiti ta' Għajnsielem, Għawdex:—

The following land in the limits of Għajnsielem, Gozo:—

Biċċa art tal-kejl ta' 9 kejljet, li tmiss mill-Punent mal-proprjetà tas-Sinjura L. Stilon De Piro, min-Nofs in-Nhar ma' Triq l-Imgarr u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Michael Spiteri u oħrajn.

A plot of land of the area of 9 kejljet, bounded on the West by property of Mrs L. Stilon De Piro, on the South by Mgarr Road and on the North by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Michael Spiteri and others.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 210/64 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

The above land is shown on a plan marked L.D. 210/64 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

It-18 ta' Frar, 1965.

18th February, 1965.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 162]

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

It-12 ta' Marzu, 1964

(Land 1266/63)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-Gudja:—

1. Parti mid-dar Nru. 10 Sqaq Nru. 1, Triq Santa Marija, li tikkonsisti f'kamra tal-kejl ta' 7.11 qasab kwadri, li tmiss mil-Lvant u min-Nofs in-Nhar ma' Sqaq Nru. 1, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Michael Montebello u mit-Tramuntana mal-bqija tad-dar li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Anthony Montebello u oħrajn.

2. Parti mill-ġnien f'Nru. 9, Sqaq Nru. 1, Triq Santa Marija, tal-kejl ta' 2.665 qasab kwadri, li tmiss min-Nofs in-Nhar ma' Sqaq Nru. 1, mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sur Anthony Montebello u oħrajn, mill-Punent mal-proprjetà tas-Sur Carmel Farrugia u mit-Tramuntana mal-bqija tal-ġnien li minnha jagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Michael Montebello.

3. Parti mill-fond Nru. 8, Sqaq Nru. 1, Triq Santa Marija, tal-kejl ta' 50.9 qasab kwadri, li fih strutturi rurali, li tmiss mil-Lvant parti ma' Sqaq Nru. 1 u parti mal-proprjetà tas-Sur Michael Montebello, mill-Punent mal-proprjetà tal-Knisja Parrokkjali ta' Hal Kirkop u mit-Tramuntana parti mal-proprjetà tas-Sur Michael Montebello u parti mal-bqija tal-fond li minnha tagħmel

[No. 162]

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

12th March, 1965.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Gudja:—

1. Part of premises No. 10 Alley No. 1, St. Mary Street, consisting of a room of the area of 7.11 sq. canes, bounded on the East and on the South by Alley No. 1, on the West by property of Mr Michael Montebello and on the North by the remaining portion of the premises of which it forms part; it is the property of Mr Anthony Montebello and others.

2. Part of garden at No. 9, Alley No. 1, St Mary Street, of the area of 2.665 sq. canes, bounded on the South by Alley No. 1, on the East by property of Mr Anthony Montebello and others, on the West by property of Mr Carmel Farrugia and on the North by the remaining portion of the garden of which it forms part; it is the property of Mr Michael Montebello.

3. Part of tenement at No. 8, Alley No. 1, St. Mary Street, of the area of 50.9 sq. canes, including the rural structures, bounded on the East partly by Alley No. 1 and partly by property of Mr Michael Montebello, on the West by property of the Parish Church of Kirkop and on the North partly by property of Mr Michael Montebello and partly by the remaining portion of

parti; hija proprjetà tas-Sur Carmel Farrugia.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 7.2 kejljet, li tmiss m'x-Xlokk ma' proprjetà tal-Gvern, mill-Grigal ma' proprjetà tas-Sur Carmel Farrugia u mill-Majjistral u mill-Lbiċ mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Knisja Parrokkjali ta' Hal Kirkop.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 110/63 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Il-5 ta' Marzu, 1965.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Ġenerali.

[Nru. 163]

ORDINANZA DWAR IL- PENSJONIJIET (KAPITOLU 143)

Karigi Pensjonabbli

BIS-SANHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali iddikjara l-postijiet li għejjin bħala karigi pensjonabbli.

Segretarju Xogħol u Ghajnuna Soċjali

Direttur tas-Servizzi Soċjali

Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

It-12 ta' Marzu, 1965.

(OPM/E/33/65).

[Nru. 164]

Segretarju tax-Xogħol u Ghajnuna Soċjali

L-ONOR. il-Prim Ministru għoġbu jinnomina lis-Sur Joseph Rossignaud, biex ikun Segretarju tax-Xogħol u Ghajnuna Soċjali b'seħħ mis-6 ta' Marzu, 1965.

It-12 ta' Marzu, 1965.

(OPM/E/237/56)

the tenement of which it forms part; it is the property of Mr Carmel Farrugia.

4. A plot of land of the area of 7.2 kejljet, bounded on the South-East by Government property, on the North-East by property of Mr Carmel Farrugia and on the North-West and on the South-West by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of the Parish Church of Kirkop.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 110/63 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

5th March, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[No. 163]

PENSIONS ORDINANCE (CAP. 143)

Pensionable Posts

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143), His Excellency the Governor-General has declared the following posts to be pensionable offices:

Labour and Social Welfare Secretary

Director of Social Services

Director of Labour and Emigration.

12th March, 1965.

[No. 164]

Labour and Social Welfare Secretary

THE Hon. Prime Minister has been pleased to appoint Mr Joseph Rossignaud to be Labour and Social Welfare Secretary with effect from 6th March, 1965.

12th March, 1965.

[Nru. 165]**Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni u
Registratur tat-Trade Unions**

L-ONOR. il-Prim Ministru għoġbu jinnomina lis-Sur Joseph Lungaro Mifsud, biex ikun Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni u Registratur tat-Trade Unions b'seħħ mis-6 ta' Marzu, 1965.

It-12 ta' Marzu, 1965.
(OPM/E/237/56)

[Nru. 166]**Direttur tas-Servizzj Soċjali**

L-ONOR. il-Prim Ministru għoġbu jinnomina lis-Sur Joseph Vella Bonnici biex ikun Direttur tas-Servizzj Soċjali b'seħħ mis-6 ta' Marzu, 1965.

It-12 ta' Marzu, 1965.
(OPM/E/237/56)

[Nru. 167]**Accountant Generali**

L-ONOREVOLI l-Prim Ministru għoġbu jinnomina lis-Sur Joseph Farrugia biex ikun Accountant Generali b'seħħ mit-3 ta' Marzu, 1965.

It-12 ta' Marzu, 1965.
(Sec/E/489/59)

[Nru. 168]**Kontrollur tad-Dwana u
Superintendent tal-Portijiet**

L-ONOREVOLI l-Prim Ministru għoġbu jinnomina lis-Sur Richard Soler biex ikun Kontrollur tad-Dwana u Superintendent tal-Portijiet b'seħħ mit-3 ta' Marzu, 1965.

It-12 ta' Marzu, 1965.
(OPM/E/1179/64)

[Nru. 169]**Kummissjoni dwar il-Ħsarat tal-Gwerra**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 3 ta' l-Ordinanza ta' l-1943 dwar il-Ħsarat tal-Gwerra, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ġedded in-nomini tas-Sur Joseph Leone Gana-
do, B.E. & A., A. & C.E., u s-Sur Edgar Xuereb, B.E. & A., A. & C.E., bħala membru tal-Kummissjoni dwar il-Ħsarat tal-Gwerra għal perijodu ieħor ta' sena mit-2 ta' Marzu, 1965 u l-14 ta' Marzu, 1965 rispettivament.

It-12 ta' Marzu, 1965.
(OPM 1282/49)

[No. 165]**Director of Labour and Emigration
and Registrar of Trade Unions**

THE Hon. Prime Minister has been pleased to appoint Mr Joseph Lungaro Mifsud to be Director of Labour and Emigration and Registrar of Trade Unions with effect from 6th March, 1965.

12th March, 1965.

[No. 166]**Director of Social Services**

THE Hon. Prime Minister has been pleased to appoint Mr Joseph Vella Bonnici to be Director of Social Services with effect from 6th March, 1965.

12th March, 1965.

[No. 167]**Accountant General**

THE Honourable the Prime Minister has been pleased to appoint Mr Joseph Farrugia to be Accountant General with effect from 3rd March, 1965.

12th March, 1965.

[No. 168]**Comptroller of Customs and
Superintendent of Ports**

THE Honourable the Prime Minister has been pleased to appoint Mr Richard Soler to be Comptroller of Customs and Superintendent of Ports with effect from 3rd March, 1965.

12th March, 1965.

[No. 169]**War Damage Commission**

IN exercise of the powers conferred by section 3 of the War Damage Ordinance, 1943, His Excellency the Governor-General has renewed the appointments of Mr Joseph Leone Gana-
do, B.E. & A., A. & C.E., and Mr Edgar Xuereb, B.E. & A., A. & C.E., as members of the War Damage Commission for a further period of one year from the 2nd March, 1965 and the 14th March, 1965 respectively.

12th March, 1965.

[Nru. 170]

**REGOLAMENTI TA' L-1952 DWAR
IL-LOTTERIJI TAL-GVERN****Nomina ta' Membri tal-Kummissjoni**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bir-regolament 18 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern (pubblikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 ta' l-1952), il-Ministru ta' l-Ippjanar Ekonomiku u Finanzi innomina lill-Magistrat Dr. Vincent Refalo LL.D., u lis-Sur Joseph V. Tabone bħala membri tal-Kummissjoni dwar it-Tluġ tal-Lotterija li se ssir fit-28 ta' Marzu, 1965.

It-12 ta' Marzu, 1965,
(N.L. Admn. 196/64)

[No. 170]

**GOVERNMENT LOTTERIES
REGULATIONS, 1952****Appointment of Members of
Commission**

IT is hereby notified for general information that, in exercise of the powers conferred by regulation 18 (1) of the Government Lotteries Regulations 1952 (published as Government Notice No. 495 of 1952), the Minister of Economic Planning and Finance has appointed Magistrate Dr. Vincent Refalo, LL.D., and Mr Joseph V. Tabone to be members of the Commission in respect of the Draw to be held on the 28th March, 1965.

12th March, 1965.

[Nru. 171]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Nomina — Appointment

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
* Mr Francis P. Camilleri, B.E. & A., A. & C.E.	Xogħlijiet ta' l-Ilma <i>Water Works</i>	Inġinier <i>Engineer</i> (OPM/E/1204/58)	7.12.64
Mr Philip Farrugia	Agrikoltura <i>Agriculture</i>	Ġardinar Prinċipali <i>Head Gardener</i> (OPM/E/518/58)	15. 1.65
Mr George C. Cachia	Dwana u Port <i>Customs and Port</i>	<i>Signalman</i> (OPM/E/1111/57)	16. 2.65

* bi prova għal sena.
It-12 ta' Marzu, 1965.

* on probation for one year.
12th March, 1965.

[Nru. 172]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*Konferma ta' Nomini — *Confirmation of Appointments*

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
Mr M. Micallef	Edukazzjoni <i>Education</i>	Tekniku <i>Technician</i> (OPM/E/374/64)	9. 3.65
Mr S. Fenech	Impriża għall- Bejgħ tal-Ħalib <i>Milk Marketing</i> <i>Undertaking</i>	Analitiku <i>Analyst</i> (OPM/E/123/63)	8.11.64
Mr C. R. Vella	Qrati Superjuri <i>Superior Courts</i>	Messagġier tal- Qorti <i>Court</i> <i>Messenger</i> (OPM/E/1300/57)	9. 3.65
Mr P. P. Cachia	do.	do. (OPM/E/772/53)	9. 3.65
Mr C. Busuttil	do.	do. (OPM/E/52/54)	9. 3.65
Mr E. Cauchi	do.	do. (OPM/E/399/54)	9. 3.65

It-12 ta' Marzu, 1965.

12th March, 1965.

[Nru. 173]

ORDINANZA DWAR L-EGĦLUQ
TAL-GONNA PUBBLIĊI
(KAPITOLU 57)

Gonna ta' San Anton, Malta

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa ta' l-artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Egħluq tal-Gonna Pubbliċi (Kapitolu 57), l-Onorevoli Ministru ta' l-Agricoltura, Energija u Komunikazzjonijiet, ordna illi l-Gonna ta' San Anton għandhom ikunu magħluqa għall-pubbliku fid-29 u fit-30 ta' Mejju, 1965, u ordna illi d-dhul hemmhekk f'dawn il-granet għandu jkun taħt il-kontroll tal-Kappillan ta' Ħal Balzan, li jista' jitlob il-ħlas ta' dritt tad-dhul matul il-perijodu.

It-12 ta' Marzu, 1965.

(Agric. 11/2/63)

[No. 173]

PUBLIC GARDENS (CLOSING)
ORDINANCE (CHAPTER 57)

San Anton Gardens, Malta

IT is notified for general information that as enabled by section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Chapter 57), the Honourable Minister of Agriculture, Power and Communications has ordered that San Anton Gardens shall be closed to the public on the 29th and 30th May, 1965, and has directed that admission thereto on these days shall be under the control of the Parish Priest, Balzan, who may require the payment of an entrance fee during the period.

12th March, 1965.

[Nru. 174]

Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji

IL-BOARD dwar l-Għajnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjoni li ġejja għal għajnuna, jiġifieri,

Industrija	Għajnuna Mitluba
Xiri ta' vapuri biex jagħmlu servizz u/jew għall-kiri.	i) Relief mit-Taxxa dwar l-Income; ii) Eżenzjoni mill-pagamenti ta' drittijiet ta' ħlas ta' reġistrazzjoni; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq vapuri li jbahħru.

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-għajnuna msemmiha hawn fuq tista' tibghat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji, fi żmien 14-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza ta' Emergenza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, kif emendata.

It-12 ta' Marzu, 1965.

[No. 174]

Aids to Industries Board

THE Aids to Industries Board has received the following application for aids, namely,

Industry	Assistance Sought
Purchase of vessels for eventual operation and/or charter. (AIB/265)	i) Income tax relief; ii) Exemption from the payment of registration fees; iii) Customs duty exemption on sea-going ships.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Emergency Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

12th March, 1965.

KUMMISSIONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU, MALTA

Uffiċjal Legali fil-Ministeru ta' I-lżvilupp Industrijali u Turizmu

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall post ta' Uffiċjal Legali fil-Ministeru ta' I-lżvilupp Industrijali u Turizmu. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta tal-pul'zija kif ukoll dokumenti konnessi mal-kwalifiki u esperjenza, jintlaqgħu primarjament mis-Segretarju għall-Iżvilupp Industrijali, Triq Zekka, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, 1-10 ta' April, 1965.

2. Il-post ta' Uffiċjal Legali huwa fuq l-Istabbiliment Pesjonabbli u għandu salarju ta' £1,010 fis-sena li jitle' biżidiet fis-sena ta' £50 sa £1,155 fis-sena. Din l-iskala tas-salarju issa tiżdied biż-żieda ta' perċentaġġ li giet approvata dan l-aħħar.

3. Din in-nomina, li hija soġġetta għal konferma wara perijodu ta' sena, hija soġġetta għar-regoli u regolamenti li jgġvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u tkun soġġetta għal trasferiment skond l-esigienzi tas-Servizz Pubbliku.

4. L-applikanti għandhom:—

(i) ikollhom il-grad ta' Duttur tal-Liġi ta' l-Università Irjali ta' Malta;

(ii) ma jkunux inqas minn 26 sena jew aktar minn 45 sena fl-aħħar gurnata iffissata biex jintlaqgħu l-applikazzjonijiet;

(iii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iv) ikunu ħielsa minn kull difett fiziku jew tal-moħħ jew mard li x'aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(v) ikunu ċittadini ta' Malta.

In-nomina tkun bażi *whole time* u dak li jiġi nominat ma jithallix jeżerċita l-prattika privata tal-professjoni tiegħu.

It-12 ta' Marzu, 1965.

H. MILLER,
Segretarju,

Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

PUBLIC SERVICE COMMISSION, MALTA

Legal Officer in the Ministry of Industrial Development and Tourism

The Public Service Commission invites applications for the post of Legal Officer in the Ministry of Industrial Development and Tourism. Applications, must be accompanied by certificates of birth and of police conduct as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Secretary for Industrial Development, Old Mint Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 10th April, 1965.

2. The post of Legal Officer is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £1,010 per annum rising by annual increments of £50 to £1,155 per annum. This salary scale will now be augmented by the percentage increase recently approved.

3. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. Applicants should:—

(i) be in possession of the degree of Doctor of Laws of the Royal University of Malta;

(ii) be not below 26 years or above 45 years of age on the last day fixed for the receipt of applications;

(iii) be of good moral character;

(iv) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(v) be citizens of Malta.

The appointment will be on a whole time basis and the holder will not be allowed the exercise of the private practice of his profession.

12th March, 1965.

H. MILLER,
Secretary,

Public Service Commission.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU, MALTA PUBLIC SERVICE COMMISSION, MALTA

Nursing Sisters fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għal seba' postijiet ta' Nursing Sisters fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, 1-10 ta' April, 1965, f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

2. Il-post ta' Nursing Sister huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £288 fis-sena, li jitla' b'żiediet fis-sena ta' £12 sa £432 fis-sena. Din l-iskala ta' salarju tiżdied biż-żieda ta' perċentagg li giet approvata dan l-aħħar. Din in-nomina li tkun bi prova għal sena hija soġġetta għar-regoli u regolamenti li jgġvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta in generali u d-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa b'mod partikulari. L-uffiċjali nominati huma meħtieġa li jaħdmu fl-isptarijiet li ġejjin:

Tlieta fl-Isptar għall-Mard tal-Moħħ;

Tnejn fl-Isptar San Luqa;

Tnejn f'Lazzarett.

Huma jkunu soġġetti għal trasferiment skond l-esiġenzi tas-servizz u jkun jridu jiddimettu min-nomina tagħhom meta jizzewġu.

3. L-applikanti għandhom iġbidu l-ordni ta' preferenza ta' l-isptarijiet li fihom jixtiequ jservu jekk huma jiġu magħżula eventwalment.

4. L-applikanti għandhom:—

i) ikunu fuq ir-Registru ta' l-Infermieri għall-Morda u għandhom jissottomettu xhieda ta' registrazzjoni meta japplikaw;

ii) ikunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard li x'aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

iii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

iv) ikunu ċittadini ta' Malta.

5. In-nomina tkun fuq bażi whole time u ma tithalliex issir il-prattika privata tal-professjoni.

It-12 ta' Marzu, 1965.

H. MILLER,
Segretarju,

Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Nursing Sisters in the Medical and Health Department

The Public Service Commission invites applications for seven posts of Nursing Sisters in the Medical and Health Department. Applications will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer up to noon of Saturday, 10th April, 1965, at No. 15, Merchants Street, Valletta.

2. The post of Nursing Sister is on the pensionable establishments and carries a salary of £288 per annum, rising by annual increments of £12 to £432 per annum. This salary scale will be augmented by the percentage increase recently approved. This appointment which will be on probation for one year is subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Medical and Health Department in particular. The appointed officers are required for duties at the following hospitals:

Three at the Hospital for Mental Diseases;

Two at St. Luke's Hospital;

Two at Isolation Hospital.

They will be liable to transfer according to the exigencies of the service and will be required to resign their appointment on marriage.

3. Applicants must state the order of preference of the hospitals in which they wish to serve if they are eventually selected.

4. Applicants must:—

i) be on the Register of Nurses for the Sick and shall produce evidence of registration at the time of application;

ii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

iii) be of good moral character;

iv) be citizens of Malta.

5. The appointment will be on a whole time basis and the private practice of the profession will not be allowed.

12th March, 1965.

H. MILLER,
Secretary,
Public Service Commission.

AVVIZ**Eżami għad-Dhul għall-Ewwel Klassi ta' l-Istitut Tekniku**

Inġinerija Teknika, Xogħol ta' l-Injam, Marine Radio Officers, Radio and T.V. Servicing u Hjata — Malta biss. Inġinerija Elettrika u Mekkanika — Malta u Għawdex

1. Eżami kompetitiv għad-dhul għall-Ewwel Klassi ta' l-Istitut Tekniku, Malta u Għawdex għandu jsir nhar it-Tlieta, it-8 u nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Ġunju, 1965, f'post u f'hin li jiġu mgħarrfin aktar tard. Fil-każ tar-Rabat, Għawdex, se tinfetħ klassi ġdida biss jekk numru suffiċjenti ta' kandidati jikkwalifikaw f'dan l-eżami.

2. Il-Kandidati jiġu eżaminati fl-Ingliż u fl-Aritmetika fuq is-sillabu ta' hawnhekk.

3. Il-kandidati huma meħtieġa li jakkwistaw mhux inqas minn 50% ta' l-marki allokat għal kull suġġett. Huma jkunu meħtieġa wkoll li jikkwalifikaw f'test orali fl-Ingliż.

4. Il-kandidati li għaddew kemm fl-Ingliż kif ukoll fl-Aritmetika fl-eżami annwali tat-Tieni Klassi tal-Liċeo jew ta' l-Iskola Teknika Sekondarja jew ikkwalifikaw fl-eżami ta' l-apprendisti tal-Gvern ma hemmx bżonn jirreġistraw għall-eżami għad-dhul fl-Istitut Tekniku. Kandidati bħal dawn jistgħu jappikaw lis-Surmast, Istitut Tekniku, Raħal Ġdid, biex jidhlu fl-Ewwel Klassi mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, il-21 ta' Awissu, 1965.

5. Biex jidhlu l-kandidati għandhom ikollhom aktar minn 14-il sena iżda anqas minn 17-il sena fl-1 ta' Ottubru, 1965.

6. Kull kandidat li japplika biex jidhul għandu jissottometti ma' l-applikazzjoni tiegħu:—

(i) ċertifikat tat-twelid, u

(ii) ċertifikat ta' kondotta tajba minghand is-Surmast tiegħu jew Kappillan.

7. Il-formoli ta' l-applikazzjoni mimlijin kif għandu jkun u li magħhom għandhom jintbagħtu iċ-ċertifikati neċessarji u dritt ta' hames xelini (5/-)

NOTICE**Admission Examination to Form I of the Technical Institute**

Automobile Engineering, Carpentry, Marine Radio Officers, Radio and T.V. Servicing and Tailoring — Malta only. Electrical and Mechanical Engineering — Malta and Gozo

1. A competitive examination for admission into Form I of the Technical Institute, Malta and Gozo, will be held on Tuesday 8th and Wednesday 9th June, 1965, at a place and time to be notified later. In the case of Victoria, Gozo, a new class will be opened only if a sufficient number of candidates qualify at this examination.

2. Candidates will be examined in English and Arithmetic on the subjoined syllabus.

3. Candidates are required to obtain not less than 50% of the marks allotted to each subject. They will also be required to qualify in an oral Test in English.

4. Candidates who have either been successful at both English and Arithmetic at the Annual Examination of Form II of the Lyceum or the Secondary Technical School or who have qualified at the Government Apprentices Examination need not register for the Admission Examination to the Technical Institute. Such candidates may apply to the Headmaster, Technical Institute, Paola, for admission to Form I by not later than 21st August 1965.

5. Candidates for admission must be over 14 years, but under 17 years of age on the 1st October, 1965.

6. Each candidate applying for admission should present with his application:—

(i) A birth certificate, and

(ii) A certificate of good conduct from his Headteacher or Parish Priest.

7. Application Forms, duly filled in, and accompanied by the necessary certificates and a fee of five shillings (5/-) should be handed in at the premises

għandhom jingħataw bl-idejn fil-post ta' l-Istitut Tekniku, Raħal Ġdid u fil-Liċeo, ir-Rabat, Għawdex, mid-19 ta' April, sal-15 ta' Mejju, 1965 bejn it-8.30 a.m. u l-11 a.m. Applikazzjonijiet li jaslu tard jiġu ikkunsidrati sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-22 ta' Mejju, 1965, bil-kondizzjoni li l-applikazzjonijiet għandhom jkollhom magħhom dritt addizzjonali ta' £1 għal registrazzjoni li ssir tard.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jiġu akkwistati mill-Istitut Tekniku, Raħal Ġdid, jew mil-Liċeo, Skola Teknika Sekondarja, ir-Rabat, Għawdex.

Il-kandidati li jidhlu f'dawn l-iskejjel jingħataw taħriġ u tagħlim li jwasslu għall-Eżamijiet tas-City and Guilds jew għal Post Master General Certificate skond il-kors li huma jieħdu.

SILLABU

Ingliz

1. *Paper I* — *Komponiment*

A. *Komponiment* li jipprova l-hila tal-kandidat li jikteb ċar, konċiż, u b'mod sempliċi. Tingħata għażla kbira ta' suġġetti.

B. *Jingħata wkoll eżerċizzju ta' proża kontinwa, f'forma ta' applikazzjoni jew ittra.*

2. *Paper II* — *Lingwa*

A. *Comprehension Test.* Il-kandidati jiġu mistoqsijin mistoqsijiet biex jiġi magħruf jekk ikunux qraw il-pas-saġġ u fehmu. Sommarju ta' parti minnu jew kollox, u tifsira ċara tal-kliem diffiċli jew espressjonijiet li jistgħu jingħataw.

B. *Tagħlim tal-parts of speech* u kif jiġu applikati; *statements* negativi u interrogativi; *puntegġjatura*; *direct* u *indirect speech*.

C. *Eżerċizzji sempliċi fuq il-vokabularju.* *Opposites*; *similes*; mili ta' postijiet vojta; tkompli ta' sentenzi; tagħlim elementari fuq l-idjoma u espressjonijiet prepożizzjonali.

Aritmetika

Il-karta tittestja kemm jaf il-kandidat dwar l-Erba' Regoli Sempliċi. Frazzjonijiet Vulgari u Deċimali; Użin

of the Technical Institute, Paola and the Lyceum, Victoria, Gozo as from the 19th April to 15th May 1965, between the hours of 8.30 a.m. and 11 a.m. Late applications will be considered up to noon on Saturday 22nd May 1965 provided applications are accompanied by the additional fee of £1 for late registration.

Forms of application may be obtained from the Technical Institute, Paola, or from the Lyceum, Secondary Technical School, Victoria, Gozo.

Candidates who become enrolled at these schools will be given training and tuition leading to City & Guilds Examinations or Post Master General Certificate according to the course followed.

SYLLABUS

English

1. *Paper I* — *Composition.*

A. A Composition to test the candidate's ability to clear, concise, simple language will be set. A wide choice of subjects will be given.

B. An exercise of continuous prose, in the form of an application or a letter, will also be set.

2. *Paper II* — *Language*

A. *Comprehension test.* Candidates will be asked questions to see whether they have read the passage with understanding. A summary of the part or whole, and an elucidation of the difficult words or expressions may be required.

B. *Knowledge of the parts of speech and their application; negative statements and interrogatives; punctuation; direct and indirect speech.*

C. *Easy exercises on vocabulary.* *Opposites*; *similes*; filling of blanks; completion of sentences; elementary knowledge of idiom and prepositional expressions.

Arithmetic

The paper will test the candidate's knowledge of the four Simple Rules; Vulgar and Decimal Fractions; Weights

u Kejl; Prattika, *Ratio u Proportions*; Perċentaġġi; Imgħax Semplici; Problemi mixxellanji fuq dawn ta' hawn fuq adattati għall-età tal-kandidati.

Area ta' figuri semplici (Trijangli u Kwadrilateri); Volumi ta' solidi semplici (Blokki Rettangolari u Kubi).

Parti mill-karta tkun b'mod speċjali intenzjonata biex tittestja l-intelligenza tal-kandidati.

Test Orali

Jistgħu jsiru mistoqsijiet dwar is-Syllabu ta' l-Ingliż imsemmi hawn fuq, jew fuq materji ta' livell ekwivalenti.

Għal tagħrif aktar dwar l-attendanza, is-syllabu, eċċ., għandha ssir riferenza lis-Surmast Principali, Istitut Tekniku, jew lis-Surmast Principali, il-Liċeo, ir-Rabat, Għawdex, fil-granet normali ta' l-iskola, inklużi s-Sibtijiet, mit-8.30 a.m. sa nofs in-nhar..

It-12 ta' Marzu, 1965.

J. P. VASSALLO
Direttur ta' l-Edukazzjoni

ORDINANZA DWAR L-ORGANIZZAZZJONI TAD- DIPARTIMENT MEDIKU U TAS-SAHHA (KAP. 148)

**REGOLAMENTI TA' L-1959 DWAR
L-ELEZZJONIJIET GĦALL-KUNSILL
MEDIKU**

Mili ta' vaganza fuq il-Kunsill Mediku

Ngharrfu b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi wara l-avviz li hareg għan-nomina ta' kandidati biex timtela vaganza ta' kirurgu dentali bħala membru addizzjonali tal-Kunsill Mediku, publikat fil-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 11736 tat-12 ta' Frar, 1965, ebda nominazzjonijiet ma waslu.

Bħala riżultat il-vaganza fuq il-Kunsill Mediku ma gietx mimlija.

It-12 ta' Marzu, 1965.

and Measures; Practice, Ratio and Proportions; Percentages; Simple Interest; Miscellaneous problems on the above adapted to the age of the candidates.

Areas of simple figures (Triangles and Quadrilaterals); Volumes of simple solids (Rectangular Blocks and Cubes).

A section of the paper will be especially intended to test the intelligence of the candidates.

Oral Test

Questions may be asked on the subject matter of the English Syllabus set out above, or on matters of an equivalent standard.

For further particulars concerning attendance, syllabus, etc., reference should be made to the Headmaster, Technical Institute, or the Headmaster, Lyceum, Victoria, Gozo on normal school days, including Saturdays, from 8.30 a.m. to noon.

12th March, 1965.

J. P. VASSALLO.
Director of Education.

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT (CONSTITUTION) ORDINANCE (CAP. 148)

**MEDICAL COUNCIL (ELECTIONS)
REGULATIONS, 1959**

Filling of a vacancy on the Medical Council

It is hereby notified for general information that following the notice for the nomination of candidates to fill a vacancy of a veterinary surgeon as an additional member of the Medical Council, published in the Malta Government Gazette No. 11736 of the 12th February, 1965, no nominations were received.

Consequently the vacancy on the Medical Council has not been filled.

12th March, 1965.

UFFIĊĊJU GENERALI TAL-POSTA

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi nhar il-Gimgha, id-19 ta' Marzu, 1965 — il-festa ta' San Ġużepp — l-Uffiċċju Generali tal-Posta, il-Belt Valta u l-Fergha ta' l-Uffiċċju tal-Posta, ir-Rabat, Għawdex, se jinżammu miftuħa mit-8 a.m. sa nofs in-nhar, u l-Fergha ta' l-Uffiċċju tal-Posta tat-Terminal ta' l-Ajru ta' Hal Luqa se tinżamm miftuħa mis-7.30 a.m. sas-7.30 p.m.

Dak in-nhar ma jsir l-ebda għbir mill-kaxxi ta' l-ittri tat-toroq u ma jsir l-ebda tqassim, iżda ittri impostati sa nofs in-nhar fil-kaxxi ta' l-ittri ta' l-Uffiċċju Generali tal-Posta jintbagħtu għad-destinazzjoni mal-valiġġi li jagħalqu dak in-nhar.

It-12 ta' Marzu, 1965.

(Posts 1/65)

I. M. XUEREB,
Postmaster General.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ**Importazzjoni ta' Xoqqa Bajda u Xoqqa Samra**

Avviż lill-Istampa Nru. 2/65

Mhux aktar tard mill-20 ta' Marzu, 1965, id-Direttur tal-Kummerċ, 2, Triq il-Kavallier, Il-Belt Valletta, jilqa' applikazzjonijiet għal liċenzi għall-importazzjoni ta' kwantitajiet limitati ta' Xoqqa Bajda u Xoqqa Samra.

2. Il-liċenzi jinħargu biss lill-importaturi *bona fide* imma dan l-avviż ma jkunx applikabbli għal dawk li għandhom il-kwota ta' xoqqa bajda safejn biss għandu x'jaqsam dan l-oġġett. Jiġu ikkunsidrati l-applikazzjonijiet kollha li jaslu għax-xoqqa samra.

3. L-applikazzjoni għandha ssir fuq il-formola preskritta u għandu jkun fiha d-dettalji kollha dwar dik li hi kwantità, prezz u post ta' l-orġini.

4. L-applikazzjonijiet kollha li jaslu wara d-data ta' l-egħluq jew li ma jikkonformawx ma' dawn il-kondizzjonijiet jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

It-12 ta' Marzu, 1965.

(DTI/72/56/II)

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Direttur tal-Kummerċ.

GENERAL POST OFFICE

It is notified for general information that on Friday, 19th March, 1965 — the feast of St Joseph — the General Post Office, Valletta and the Branch Post Office, Victoria, Gozo, will be kept open from 8 a.m. to 12 noon, and the Branch Post Office at Luqa Air Terminal will be kept open from 7.30 a.m. to 7.30 p.m.

No collections from street letter-boxes and no deliveries will be effected on that day, but letters posted up to noon in the letter-boxes of the General Post Office will be forwarded to destination in the mails scheduled to close on that day.

12th March, 1965.

I. M. XUEREB,
Postmaster General.

DEPARTMENT OF TRADE**Importation of Bleached Sheeting and Grey Cotton Cloth**

Press Notice No. 2/65

Applications for licences for the importation of limited amounts of bleached sheeting and grey cotton cloth will be received by the Director of Trade, 2, Cavalier Street, Valletta, not later than noon, 20th March, 1965.

2. Licences will be issued only to bona fide importers but this call shall not be applicable to quota holders of bleached sheeting as regards this item only. All applications for grey cotton cloth will be considered.

3. The application is to be made on the prescribed form and shall contain full particulars as to quantity, unit price and country of origin.

4. Applications received after the closing date or which do not conform to these conditions may not be taken into consideration.

12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Director of Trade.

AVVIZI TAL-PULIZIJA**[Nru. 23]**

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu minn Triq il-Karmnu, bejn Sqaq IV u Triq San Tumas, Ħal Luqa, għal perijodu ta' tliet ijiem mit-22 ta' Marzu, 1965, minħabba xogħlijiet tad-drenagg.

Il-Karrozzi tal-Linja tal-Qrendi jiġu mdawra minn Triq iż-Żurrieq għal Triq San Tumas u Triq Ħal Qormi.

It-12 ta' Marzu, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

[Nru. 24]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi dik il-parti ta' Triq il-Kbira, ir-Rabat, mis-Saqqajja għal Triq l-Isptar tkun magħluqa għat-traffiku għal tliet (3) ijiem mit-22 ta' Marzu sal-24 ta' Marzu, 1965, b'konnessjoni ma' xogħlijiet tat-toroq.

It-12 ta' Marzu, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

[Nru. 25]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsem-mija hawn taħt fid-dati indikati minħabba t-tqegħid ta' mains ta' l-ilma.

IL-MOSTA

Għal perijodu ta' xahar mit-12 ta' Marzu, 1965, minn Triq il-Parroċċa, bejn Triq il-Kostituzzjoni u Triq it-Tama, il-Mosta.

It-12 ta' Marzu, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

POLICE NOTICES**[No. 23]**

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through Carmel Street, between Alley IV and St Thomas Road, Luqa, will be suspended for a period of three days from the 22nd March, 1965, in connection with drainage works.

Qrendi Route Buses will be deviated from Żurrieq Road to St Thomas Road and Qormi Road.

12th March, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police

[No. 24]

In virtue of section 81 (1) of Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that part of Main Street, Rabat, from Saqqajja Square to Hospital Street will be closed to traffic for a period of three (3) days from the 22nd March to the 24th March, 1965, in connexion with road works.

12th March, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police

[No. 25]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of water mains:

MOSTA

For a period of one month as from the 12th March, 1965, through Parish Street, between Constitution Street and Hope Street, Mosta.

12th March, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police

OFFERTI**GHAL BILLS TAT-TEŻOR
TAL-GVERN TA' MALTA**

Avviż Nru. 86/65

L-Accountant General, Malta, jir-
cievi offerti sa £300,000 għal *Bills* tat-
Teżor ta' TLIET xhur li jkunu mah-
ruġin skond l-Att Nru. II ta' l-1952
dwar il-*Bills* tat-Teżor ta' Malta. L-of-
ferti għandhom jaslū fl-Uffiċċju tat-
Teżor, il-Belt Valletta, sal-10 ta' fil-
ghodu ta' l-Erbgha, il-31 ta' Marzu,
1965.

2. Il-*Bills* ikunu għal £1,000 jew
multipli ta' £1,000, ikunu bid-data
tat-Tlieta, is-6 ta' April, 1965, u
jithallsu fl-Uffiċċju tat-Teżor tliet xhur
fuq id-data tagħhom.

3. Min jagħmel offerta għandu jaċ-
cetta kull sehem tas-somma li għaliha
jkun xehet l-offerta bl-istess prezz kull
£100 bħal dak li għalih ikun għamel
l-offerta għall-ammont shiħ.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma
ssirx fuq formola li tista' tiġi akkwis-
tata mill-Uffiċċju tat-Teżor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati
l-offerti tagħhom ikunu infurmati
b'hekk l-ghada u l-hlas shiħ ta'
l-ammonti ta' l-offerti aċċettati jkollu
jsir lill-Accountant General bi flus
jew b'*cheques* fuq bank f'Malta mhux
iżjed tard minn nofs in-nhar tad-data
li hiha jkunu iddatati dawk il-*Bills*.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma
jaċcetta l-ebda offerta.

It-12 ta' Marzu, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
u *Direttur tal-Kuntratti*.

TENDERS**FOR MALTA GOVERNMENT
TREASURY BILLS**

Advertisement No. 86/65

The Accountant General, Malta,
invites tenders for up to £300,000 of
THREE months Treasury Bills, to be
issued under the Malta Treasury Bills
Act II of 1952. **The tenders will be**
received at the Treasury, Valletta, up
to 10 a.m. on Wednesday, March 31,
1965.

2. The Bills will be for £1,000 or
multiples of £1,000, will be dated
Tuesday, April 6, 1965, and be
due for repayment at the Treasury
three months after date.

3. The tenderer shall accept any
portion of the sum for which he has
tendered at the same price per £100 as
that for which he has tendered for the
whole amount.

4. No tender will be considered
unless it is made on a form obtainable
from the Treasury.

5. The persons whose tenders are
accepted will be informed accordingly
on the following day and payment in
full of the amounts of the accepted
tenders must be made to the Account-
ant General by means of cash or
cheques on a local bank not later than
12 noon on the date on which the
relative Bills are dated.

6. The Government reserves the
right of not accepting any tender.

12th March, 1965.
(Treas. Conf. 9/51/15)

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 75. Bini ta' post għall-kwarantina għall-bhejjem, il-Marsa.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-17 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 51. Provvista ta' affarijiet ta' l-ispiżerija.

Avviż Nru. 61. Provvista ta' katusi għad-drenagg tal-asbestos siment u specials.

Avviż Nru. 67. Provvista ta' uniformijiet għall-impjegati tal-Posta sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 72. Importazzjoni ta' qamh Nru. 2 *Northern Manitoba*.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 68. Provvista ta' travi tal-hadid sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 69. Provvista ta' żrar tat-torba (Ghawdex) sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 70. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Ghawdex) sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 73. Xoghlijiet ta' l-elettriku fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. (Jithallas dritt ta' 10s 0d. għal kull sett komplut ta' disinji li jinxtrow mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittiehdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 77. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

* Avviż Nru. 87. Provvista ta' bajd sat-30 ta' Gunju, 1965.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-24 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 60. Provvista ta' X-Ray films.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 79. Provvista ta' dentaturi.

Avviż Nru. 82. Provvista ta' butir u ċikkulata (Ghawdex) sal-15 ta' Marzu, 1966.

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 15, 1965, for:—

Advt. No. 75. Construction of a quarantine station for cattle at Marsa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 17, 1965, for:—

Advt. No. 51. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 61. Supply of asbestos cement sewage pipes and specials.

Advt. No. 67. Supply of uniforms to Post Office personnel up to March 15, 1966.

Advt. No. 72. Importation of No. 2 Northern Manitoba wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 22, 1965, for:—

Advt. No. 68. Supply of rolled steel joists up to March 15, 1966.

Advt. No. 69. Supply of torba spalls (Gozo) up to March 15, 1966.

Advt. No. 70. Supply of hard stone spalls (Gozo) up to March 15, 1966.

Advt. No. 73. Installation of electrical services at the College of Arts, Science and Technology. (A fee of 10s 0d. will be charged for each complete set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to withdrawal of tender documents).

Advt. No. 77. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

* Advt. No. 87. Supply of eggs up to June 30, 1965.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 24, 1965, for:—

Advt. No. 60. Supply of X-Ray films.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 29, 1965, for:—

Advt. No. 79. Supply of dentures.

Advt. No. 82. Supply of butter and chocolate up to March 15, 1966.

* Avviż Nru. 84. Provvista ta' għaġin (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1966.

* Advt. No. 84. Supply of paste (Malta) up to March 15, 1966.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-31 ta' Marzu, 1965, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 31, 1965, for:—

Avviż Nru. 54. Provvista ta' toilet paper.

Advt. No. 54. Supply of toilet paper.

Avviż Nru. 58. Provvista ta' borom oħall-ġobon.

Advt. No. 58. Supply of cheese vats.

Avviż Nru. 62. Provvista ta' tagħmir żgħir għall-keċina.

Advt. No. 62. Supply of small kitchen equipment.

Avviż Nru. 63. Provvista ta' affarijiet tal-fidda (restaurant).

Advt. No. 63. Supply of silverware (restaurant).

Avviż Nru. 64. Provvista ta' ħrieqi.

Advt. No. 64. Supply of infant towel-ling napkins.

* Avviż Nru. 86. Xiri ta' Bills tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

* Advt. No. 86. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' April, 1965, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 5, 1965, for:—

Avviż Nru. 81. Provvista ta' van.

Advt. No. 81. Supply of a van.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-7 ta' April, 1965, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 7, 1965, for:—

Avviż Nru. 65. Provvista ta' materjal għat-tvalji.

Advt. No. 65. Supply of material for table cloth.

Avviż Nru. 78. Importazzjoni ta' zokkor abjad raffinat u mithun.

Advt. No. 78. Importation of white refined granulated sugar.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-14 ta' April, 1965, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 14, 1965, for:—

Avviż Nru. 71. Provvista ta' meters ta' l-ilma.

Advt. No. 71. Supply of water meters.

Avviż Nru. 74. Provvista ta' kanen tal-hadid b'Tyton joints.

Advt. No. 74. Supply of spun iron pipes with Tyton joints.

Avviż Nru. 76. Provvista ta' kanen tal-hadid.

Advt. No. 76. Supply of spun iron pipes.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-21 ta' April, 1965, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 21, 1965, for:—

Avviż Nru. 66. Provvista ta' makkinarju biex jahsel, jimla u jagħlaq il-fliexken bit-tappijiet. (Jithallas dritt ta' 1s. 0d. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

Advt. No. 66. Supply of bottle washing, filling and capping line. (A fee of 1s. 0d. will be charged for each copy of the tender documents).

Avviż Nru. 80. Provvista ta' imgharef, skieken, eċċ.

Advt. No. 80. Supply of cutlery.

Avviż Nru. 83. Provvista ta' mħaret,

Advt. No. 83. Supply of rotary cultivators,

* Avviż Nru. 85. Provvista ta' tagħmir tal-chlorinating.

* Advt. No. 85. Supply of chlorinating equipment.

(*) Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

(*) Advertisements appearing for the first time.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżorri Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Tenders should be bade only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

It-12 ta' Marzu, 1965.

12th March, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
u Direttur tal-Kuntratti.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — It-12 ta' Marzu, 1965.

TREASURY — 12th March, 1965.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 8 tal-Ordinanza dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u Esportazzjoni (Kapitlu 122) fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The following rates of exchange are to be observed in computing Custom Duty in terms of section 8 of the Import and Export Duties Ordinance (Chapter 122) on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn is-17 ta' Marzu, 1965 u t-23 ta' Marzu, 1965.

For the period between 17th March, 1965 and 23rd March 1965.

American Dollar	2.79.2	Per Pound Sterling	Italian Lira	1744.70	Per Pound Sterling
Austrian Schilling	72.15		Japanese Yen	1005.15	
Belgian Franc	133.63		Norwegian Crown	20.00	
Canadian Dollar	3.0175		Portuguese Escudo... ..	80.19	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown	20.16	
Danish Crown	19.3195		Spanish Peseta	167.24	
Dutch Florin	10.0520		Swedish Crown	14.3490	
Egyptian Piastre	121½		Swiss Franc	12.1130	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound... ..	25.25	
French Franc	13.6850		Yugoslav Dinar... ..	2100	
German Deutschmark	11.1055	Kull Lira Sterlina	Australian Pound	£A. 125 per £100 sterling	Kull Lira Sterlina
Greek Drachma	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2d. ½ per Dollar	
Hungarian Florint	32.81		Indian Rupee	1s. 6d. per Rupee	
			Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

J. FARRUGIA,
Accountant General u Direttur tal-Kuntratti.
Accountant General and Director of Contracts.

UFFICCJU TA' L-ART

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin f'kuN għar
nata u jigu miftuħa kull nhar ta' HAMIS
fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidheru
hawn taht.

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13 u 15 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Briegħen" li miti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-18 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviżi Nri. 26/28. Kiri ta' l-imħażen 45, 52 u 53, Triq il-Mithna, Bormla.

Avviż Nru. 29. Kiri tal-post bħala vojti (ħanut) 1, Blokk XII, Triq il-Gen-dus, Bormla.

Avviż Nru. 30. Kiri tal-posti bħala vojta 14/15, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 31. Kiri tal-maħżen 2, Triq it-Taraġ, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 32. Kiri tal-post bħala vojti (ħanut) 44, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-1 ta' April, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 33. Kiri ta' ħanut 7, Blokk XIII, Bormla.

* Avviżi Nri. 34 u 35. Kiri ta' ħwienet 11 u 14, Blokk IV, Triq il-Ġdida, Bormla.

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13 and 15 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Briegħen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th March 1965, for:—

Advts. Nos. 26/28. Lease of stores 45, 52 and 53, Windmill Street, Cospicua.

Advt. No. 29. Lease of bare premises (shop) 1, Block XII, Bull Street, Cospicua.

Advt. No. 30. Lease of bare stalls 14/15, Valletta Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th March, 1965, for:—

Advt. No. 31. Lease of Store 2, Steps Street, Valletta.

Advt. No. 32. Lease of bare premises (shop) 44, Barriera Wharf, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 1st April, 1965, for:—

* Advt. No. 33. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua.

* Advts. Nos. 34 and 35. Lease of shops 11 and 14, Block IV, New Street, Cospicua.

* Avviż Nru. 36. Kiri ta' posta D, Ix-Xatt tal-Barriera, Il-Belt Valletta.

* Advt. No. 36. Lease of stall D, Barriera Wharf, Valletta.

* Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

* Advertisements appearing for the first time.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-tor-nola preskritta, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

It-12 ta' Marzu, 1965.

E. MIZZI

Kummissarju ta' l-Art

**DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET
TA' L-ILMA**

Ngharrfu b'dan illi l-Uffiċċju tal-Pagamenti fi Triq it-Torri, tas-Sliema ikun miftuħ għall-pubbliku għall-pagamenti ta' kontijiet ta' l-ilma u l-elettriku bejn il-15 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' April 1965, mit-8.30 a.m. san-12.30 p.m. kul-jum barra minn nhar ta' Sibt meta l-Uffiċċju jagħlaq fil-11.30 a.m.

It-12 ta' Marzu, 1965.

C. SCHRANZ,

Manager.

12th March, 1965.

E. MIZZI

Commissioner of Land.

WATER WORKS DEPARTMENT

It is hereby notified that the Cash Office in Tower Road, Sliema, will be open to the public for the payment of water and electricity bills between 15th March, 1965 to the 15th April, 1965 from 8.30 a.m. to 12.30 p.m. daily except on Saturdays when the Cash Office closes at 11.30 a.m.

12th March, 1965.

C. SCHRANZ,

Manager.

AVVIZ

L-emenda li ġejja qiegħda ssir għal-lista ta' spiżeriji li jridu jifthū nhar ta' Hadd kif pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 11,740 tad-19 ta' Frar, 1965.

NOTICE

The following amendment is made to the list of dispensaries required to open on Sundays as published in Government Gazette No. 11,740 of the 19th February, 1965.

Il-Hadd, it-28 ta' Marzu, 1965

Sunday, 28th March, 1965

**Il-Belt Valletta, il-Furjana
Valletta, Floriana**

Nehhi: St Paul's Dispensary, 277 St Paul's Street, Valletta.
Delete:

Dahhal: Empire Pharmacy, 77, Old Theatre Street, Valletta.
Insert:

It-12 ta' Marzu, 1965.

12th March, 1965.

DIPARTIMENT MEDIKU U TAS-SAHHA

Avviż Nru. 562

Sal-10 a.m. tat-Tlieta, is-6 ta' April, 1965, dan li hu iffirmat hawn fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, jirċievi of-ferti magħluqin għall-provvista ta' Fibra tal-Ħaxix.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Marzu, 1965.

C. COLEIRO,
Tabib Principali tal-Gvern.

Avviż Nru. 563

Sal-10 a.m. tal-Gimgha, is-26 ta' Marzu, 1965, dan li hu iffirmat hawn taħt fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, jirċievi offerti magħluqin għal Ġarr ta' Mejtin Foqra.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Marzu, 1965.

C. COLEIRO,
Tabib Principali tal-Gvern

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT

Advertisement No. 562

Sealed tenders will be received by the undersigned at the Medical and Health Department, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Tuesday, 6th April, 1965, for the supply of Vegetable Fibre.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Medical and Health Department, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th March, 1965.

C. COLEIRO,
Chief Government Medical Officer.

Advertisement No. 563

Sealed tenders will be received by the undersigned at the Medical and Health Department, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Friday, 26th March, 1965, for the Conveyance of Deceased Paupers.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Medical and Health Department, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th March, 1965.

C. COLEIRO,
Chief Government Medical Officer

DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET PUBBLIĊI

Sal-11 a.m. ta' nhar is-Sibt, l-20 ta' Marzu, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin f'dan l-Uffiċċju, għal:—

Avviż Sc. 25/65. Provvista ta' Żrar tal-Qawwi Mhallat Prima Kwalità għall-bankini u ċangaturi tal-konkos.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-12 ta' Marzu, 1965.

S. MANGION,
Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Saturday, 20th March, 1965, for:—

Advt. Sc. 25/65. Supply of first quality Hard Stone Aggregate for pre-casting concrete kerbs and slabs.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

12th March, 1965.

S. MANGION,
Director of Public Works

A V V I Z

Sal-11 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-31 ta' Marzu, 1965, dan li hu iffirmit hawn taħt f'Nru. 144, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, jilqa' offerti magħluqin għax-xiri "tale quale" u t-nehħija ta' 6,792 xkora vojta tax-xoqqa (bajda) ta' daqs ta' 2 piedi u 11-il pulzier × 1 pied 7 pulzieri.

Wieħed jista jara l-ixkejjer fl-Imħażen tal-Catholic Relief Services, Manoel Island, il-Gżira, bejn il-15 u t-30 ta' Marzu, 1965, f'kull ġurnata tax-xoġhol matul il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Il-formoli ta' l-offerta u dettalji oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċjal tal-Provvisti tad-Dipartiment ta' l-Emigrazzjoni, Xogħol u Għajnuna Soċjali f'Nru. 144, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta.

L-envelopes li jkun fihom l-offerti għandhom ikun immarkati "Offerti għall-Ixkejjer".

Huwa irriservat id-dritt li jiġu irrifjutati l-offerti kollha wkoll l-aktar vantagġużi.

It-12 ta' Marzu, 1965.

(E.L.S.W./375/59).

J. VELLA-BONNICI,
Direttur tas-Servizzi Soċjali.

N O T I C E

Sealed tenders will be received by the undersigned at No. 144, St Christopher Street, Valletta, up to Wednesday 31st March, 1965, at 11.00 a.m. for the purchase "tale quale" and removal of 6,792 empty calico bags (white) measuring 2ft. 11 ins. × 1 ft. 7 ins.

The bags may be viewed at the Catholic Relief Services Stores, Manoel Island, Gżira, between the 15th and 30th March 1965, on any working day during normal office hours.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Supplies Officer of the Department of Emigration, Labour and Social Welfare at No. 144, St Christopher's Street, Valletta.

Envelopes containing tenders shall be marked "Tenders for bags".

The right is reserved to reject all tenders even the most advantageous.

12th March, 1965.

J. VELLA-BONNICI,
Director of Social Services.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA

Offerti

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 5/65. Provvista ta' Fanali għat-Tidwil ta' Toroq għal Grupp "A2" ta' Toroq.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Tenders

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 16th March, 1965, for:—

Advt. 5/65. Supply of Street Lighting Lanterns for Group "A2" Roads.

Avviż 6/65. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Avviż 7/65. Provvista ta' *High Voltage u Pilot Control Underground Cables*.

Avviż 11/65. Provvista ta' Sapun Karboliku.

Avviż 12/65. Twahhil u qlugh ta' Arbli.

Avviż 14/65. Bini ta' Substation f'Bahar iċ-Ċagħaq.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 8/65. Provvista ta' *Distribution transformers*.

Avviż 15/65. Provvista ta' Melħ.

Avviż 16/65. Ġarr ta' oġġetti u tagħmir minn Malta għal Ghawdex u viċi versa.

Avviż 17/65. Provvista ta' Siment.

* Avviż 19/65. Bini ta' sotto-stazzjon f'Għajn Tuffieħa.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 13/65. Provvista ta' *High Voltage Cables*.

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Hamis, it-8 ta' April, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Kuntratt 1027/PWS/69. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' tagħmir ta' *Cables u Earthing*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' April, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż 18/65. Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes*.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jitiehdu fil-25 ta' Frar, 1965, jew wara l-ħlas ta' £5 għal sett komplet.

* Avviż li qiegħed jidher l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

12th March, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

Advt. 6/65. Supply of *Medium Voltage Cable*.

Advt. 7/65. Supply of *High Voltage and Pilot Control Underground Cables*.

Advt. 11/65: Supply of *Carbolic Soap*.

Advt. 12/65: *Erection and Uprooting of Poles*.

Advt. 14/65. Construction of a Substation at Bahar iċ-Ċagħaq.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 23rd March, 1965, for:—

Advt. 8/65. Supply of *Distribution Transformers*.

Advt. 15/65. Supply of *Salt*.

Advt. 16/65. Transporting of articles and equipment from Malta to Gozo and vice versa.

Advt. 17/65. Supply of *Cement*.

* Advt. 19/65. Construction of a Substation at Għajn Tuffieħa.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 30th March, 1965, for:—

Advt. 13/65: Supply of *High Voltage Cables*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Thursday, 8th April, 1965, for:—

Contract 1027/PWS/69. Supply, delivery and erection of *Cables and Earthing Equipment*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 13th April, 1965, for:—

* Advt. 18/65. Supply of *Link Disconnecting Boxes*.

Tender documents will be available on or after 25th February, 1965, against payment of £5 for a complete set.

* Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

It-12 ta' Marzu, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

REGISTRATION OF TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 98 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48), that the following Trade Marks have been duly registered.

12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7452	The Malta Television Service Limited, Rediffusion House, Guardamangia, Malta ...	Tapes, films and slides, all prepared for exhibition on television	19. 7. 62
7465	The Malta Television Service Limited, Rediffusion House, Guardamangia, Malta ...	Caption cards, magazines, newspapers, and other printed matter	31. 7. 62
7649	Messrs Alzano & Co. Ltd., 43/2, Zackary Street, Valletta, Malta	Lard	21. 3. 63
7659	Cavalla Limited, 26, Hill Street, St Helier, Jersey, Channel Islands	Filters for cigarettes	27. 3. 63
7660	Cavalla Limited, 26, Hill Street, St Helier, Jersey, Channel Islands	Filters for cigarettes	27. 3. 63
7662	British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	27. 3. 63
7666	James Jean Maurice Richard Hennessy, La Billarderie Commune de Richemont, (Charente) Jacques Marie Patrick Hennessy, La Gibaudarie, pres JARNAC (Charente) Kilian Bertrand Marie Jacques Hennessy, Chateau de Saint-Brice (Charente) Irene Marie Marguerite HENNESSY, epouse de Eugene Paul Marie Armand Baron D'ETCHEGOYEN, Rue de la Richonne, COGNAC (Charente); Madeleine Jeanne Jacqueline HENNESSY, epouse de Jean Marie Arthur Guillaume, Comte de PRACOMTAL, Rue de la Richonne, COGNAC, (Charente); Isabelle Marie Gabrielle HENNESSY, epouse de Jean Baptiste Henri Marie Raymond, Marquis de GEOFRE DE CHABRIGNAC, Rue de la Richonne, COGNAC (Charente); Jacqueline Marie Albertine Jeanne Hennessy, epouse de Marie Henri Joseph Barbe Pierre Jean de RIQUET, Prince de CHARMAN-CHIMAY, Rue de la Richonne, COGNAC	Brandies	4. 4. 63

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7667	Bisquit Dubouche et Cie., Societe Anonyme, 10, Quai de l'Orangerie, Jarnac, (Charente) France ...	Brandies of Cognac ...	4. 4. 63
7668	Messrs Reckitt & Colman (Overseas) Limited Danson Lane Hull, Yorkshire, England ...	Pharmaceutical preparations for human use ...	6. 4. 63
7692	Wilkinson Sword Limited, 16, Pall Mall, London, S.W.1., England ...	Razors; razor blades; dry shavers; hand tools; garden tools; scissors; hand shears; nail clippers ...	30. 5. 63
7703	Glaxo Laboratories Limited, 891-995, Greenford Road, Greenford, Middlesex, England ...	Pharmaceutical and veterinary substances ...	17. 5. 63
7704	Produits Findus S.A., Avenue de Savoie 5, Vevey, Canton de Vaud, Switzerland	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters; material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants preparations for killing weeds and destroying vermin	20. 5. 63.
7705	Produits Findus S.A., Avenue de Savoie 5, Vevey, Canton de Vaud, Switzerland	Meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs; milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles	20. 5. 63.
7706	Produits Findus S.A., Avenue de Savoie 5, Vevey, Canton de Vaud, Switzerland	Coffee, tea, cocoa, sugar, rice tapioca, sago, coffee substitutes, flour and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking-powder, salt, mustard; pepper, vinegar, sauces; spices, ice ...	20. 5. 63
7707	Produits Findus S.A., Avenue de Savoie 5, Vevey, Canton de Vaud, Switzerland	Agricultural, horticultural and forestry products and grains not included in other classes; living animals; fresh fruits and vegetables; seeds, live plants and flowers; food-stuffs for animals, malt ..	20. 5. 63
7708	Produits Findus S.A., Avenue de Savoie 5, Vevey, Canton de Vaud, Switzerland	Beer, ale and porter; mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; syrups and other preparations for making beverages ...	20. 5. 63
7711	The Rawlplug Company Limited, Rawlplug House, Cromwell Road, London, S.W.7., England ...	Wall plugs made from fibre or from plastics; materials for packing, stopping or insulating...	20. 5. 63
7712	Sullana A. G., Sihlquai 266/268, Zurich 5, Switzerland	Cigarattes, tobacco and cigars ...	20. 5. 63

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7714	Williams & Humbert Limited, Sherry House, 39, Crutched Friars, London, E.C.3., England	Sherry wine	20. 5. 63
7715	Williams & Humbert Limited, Sherry House, 39, Crutched Friars, London, E.C.3., England	Sherry wine	20. 5. 63
7718	Messrs Glen Keith-Glenlivet Distillery Company Limited, Keith, Scotland	Whisky, wines, spirits and liquors ...	21. 5. 63
7719	Dansette Products Limited, 112-114-116, Old Street, London, E.C.1., England ...	Gramophones, gramophone needles gramophone records, wireless sets (complete), television sets (complete), radiogramophones and parts and fittings for all such goods	27. 5. 63
7720	Horlicks Limited, Stoke Poges Lane, Slough, Buckinghamshire, England ...	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	27. 5. 63
7721	Horlicks Limited, Stoke Poges Lane, Slough., Buckinghamshire, England ...	Meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies (edible), jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles	27. 5. 63
7722	Carreras Limited, Christopher Martin Road, Basildon, Essex, England	Manufactured tobacco including cigarettes, cigars and pipe tobacco	27. 5. 63
7723	Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha, 72, Horikawacho, Kawasaki-shi, Japan ...	Scientific and electrical apparatus and instruments; optical, cinematographic and sound-reproducing instruments and apparatus; radio and television receiving apparatus and instruments and accessories therefor; spectacles, spectacle frames, scales and parts and fittings for all these goods, weights for weighing machines; and measures...	27. 5. 63
7724	Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha, 72, Horikawacho, Kawasaki-shi, Japan ...	Installations for lighting, heating, steam generating, cooking, refrigerating, drying, ventilating, water supply and appliances and instruments for sanitary purposes, parts thereof and accessories therefor	27. 5. 63
7732	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England	Check straps, leather board, travelling cases and trunks	28. 5. 63
7733	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England	Cushions (upholstery) and venetian blinds for motor road vehicles	28. 5. 63

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7734	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England	Oil cans, polishing appliances (not machines), travelling flasks (not of precious metal or coated therewith), window glass and fitted luncheon baskets	28. 5. 63
7735	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England	Floor coverings, travelling rugs and felt for laying under carpets... ..	28. 5. 63
7737	Glaxo Laboratories Limited, 891-995, Greenford Road, Greenford, Middlesex, England	Pharmaceutical and veterinary substances	29. 5. 63
7738	Glaxo Laboratories Limited, 891-995 Greenford Road, Greenford, Middlesex, England	Pharmaceutical and veterinary substances	29. 5. 63
7739	Glaxo Laboratories Limited, 891-995, Greenford Road, Greenford, Middlesex, England	Pharmaceutical veterinary and sanitary preparations and substances, and disinfectants	29. 5. 63
7740	Messrs Joseph Crosfield & Sons Limited, Bank Quay, Warrington, Lancashire England	Chemical substances for use in industry and detergents for use in industrial and manufacturing processes	31. 5. 63
7742	Messrs Joseph Crosfield & Sons Limited, Bank Quay, Warrington, Lancashire, England	Detergents for use in industrial or manufacturing processes	31. 5. 63
7743	Merck & Co. Inc., 126, E. Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A.... ..	Medical preparations for veterinary use	3. 6 63
7840	American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne, State of New Jersey, United States of America	Pharmaceutical and medicinal products and substances	7. 10. 63
7841	Humber Limited, Ryton-on-Dunsmore, Coventry, England	Motor vehicles and parts thereof... ..	7. 10. 63
7843	Dimplex Limited, Millbrook, Southampton, Hampshire, England	Electric kettles, coffee percolators, tea infusers, cooking pots and pans, porringer saucepans, casseroles, teapots, hot water jugs, frying pans waffle irons, each of which incorporates an electrically heated unit	8. 10. 63
7844	Glen Keith-Glenlivet Distillery Company Limited, Keith, Scotland	Whisky, wines, spirits and liquers	8. 10. 63
7845	American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne, State of New Jersey, United States of America	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances infants' and invalids' foods, plasters material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	8. 10. 63

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7846	American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne, State of New Jersey, United States of America ...	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances infants' and invalids' foods, plasters material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin ...	8. 10. 63
7849	Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster House, 7, Millbank, London, S.W., England ...	Cigarettes and smoking tobacco ...	14. 10. 63
7850	Hillman Motor Car Company Limited, Ryton-on-Dunsmore, Coventry, England ...	Motor vehicles and parts thereof...	14. 10. 63
7851	International Distillers of Israel, Ltd., 37, Jabotinsky Street, Jerusalem, Israel ...	Wines, spirits and liquers ...	21. 10. 63
7853	Messrs George's Shirts, 47, Don Filippo Borg Street, B'Kara ...	Shirts and pyjamas...	24. 10. 63
7854	Messrs George's Shirts, 47, Don Filippo Borg Street, B'Kara ...	Shirts and pyjamas...	24. 10. 63
7855	The Wellcome Foundation Ltd., 183-193, Euston Road, London, N.W.1., England ...	Pharmaceutical and medical preparations and substances ...	26. 10. 63
7857	Messrs Asta-Werke Aktiengesellschaft, Pharmaceutical Chemists, Bielefelder Strasse, 79-91, Brackwede (Westfalen), Federal Republic of Germany ...	Pharmaceutical products ...	29. 10. 63
7858	Messrs. Asta-Werke Aktiengesellschaft, Pharmaceutical Chemists, Bielefelder Strasse, 79-91, Brackwede (Westfalen), Federal Republic of Germany ...	Pharmaceutical products ...	29. 10. 63
7859	Messrs. Asta-Weke Aktiengesellschaft, Pharmaceutical Chemists, Bielefelder Strasse, 79-91, Brackwede (Westfalen), Federal Republic of Germany ...	Pharmaceutical products ...	29. 10. 63
7864	Hayakawa Denki Kogyo Kaishiki Kaisha (Known as Hayakawa Electric Co. Ltd.) 232 I-Chome, Nishitanabe-Machi Abeno-ku Osaka-Shi, Japan ...	Electric bulbs, illuminating apparatuses, electric stoves, electric blankets, electric cooking furnaces, electric fans, electric refrigerators, room coolers ...	31. 10. 63
7865	Hayakawa Denki Kogyo Kaishiki Kaisha (Known as Hayakawa Electric Co. Ltd.) 232 I-Chome, Nishitanabe-Machi Abeno-ku Osaka-Shi, Japan ...	Electric machine, apparatuses and implements (Such as generators, motors, not for land vehicles), electric washers...	31. 10. 63

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7866	Hayakawa Denki Kogyo Ka-bushiki Kaisha (Known as Hayakawa Electric Co. Ltd.) 232 I-Chome, Nishitanabe-Machi Abeno-ku Osaka-Shi, Japan	Telecommunication machines, apparatuses and implements, (such as radio and television transmitting and receiving sets, radar machines and apparatuses, telemotory and remote control machines and apparatuses sound recording machines, electric phonographs, record players, tapes for sound recording, telephone machines and apparatuses, and accessories and parts thereof); electric converters, rectifiers, transformers, regulators, switch boards, relays, electric cells, electric wires, cables, electric irons, electric sweepers electric slot kettles, electric bells, (and accessories and parts thereof); electronics-applied machines and apparatuses and appliances (such as industrial X-ray machines, supersonic wave-applied fathometers, geiger counters, high frequency machines, electron tubes, and accessories and parts thereof); semiconductor elements ...	31. 10. 63
7867	R. & W.H. Symington & Co., Limited, The Factory, Church Square, Market Harborough, Leicestershire, England	Swimwear and beachwear	2. 11. 63
7871	S. Muscat & Sons, 43-44 Mdina Road, Qormi, Malta... ..	Bear, ale and porter; mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; syrups and other preparations for making such beverages	2. 11. 63
7852	Philip Morris & Company Limited, 14, Chichester Road, Edmonton, London, N.9., England	Manufactured tobacco and cigarettes ...	21. 10. 63
7856	Co-operative Wholesale Society, Limited, 1, Balloon Street, Manchester, England	Meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles	28. 10. 63
7917	Messrs McKesson & Robbins Incorporated, 155, East 4th Street, City and State of New York, United States of America	Liqueurs	4. 1. 64
7918	S.A. Vautier Freres & Cie., Grandson, Yverdon, Vaud — Switzerland	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64
7919	S.A. Vautier Freres & Cie., Grandson, Yverdon, Vaud — Switzerland	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64
7922	British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64
7928	British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7930	British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64
7931	British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64
7932	British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64
7933	British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64
7935	Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W. England	Tobacco whether manufactured or un-manufactured; and filter tips for cigarettes	8. 1. 64
7938	Glaxo Laboratories Limited, 891-995, Greenford Road, Greenford, Middlesex, England	Pharmaceutical and veterinary preparations	11. 1. 64
7952	Karlsruher Parfumerie- und Toiletteseifenfabrik F. Wolff & Sohn Gesellschaft mit Beschränkter Haftung, Durlacher-Allee, 31/33, Karlsruhe, Germany	Soaps; perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions and dentifrices ...	29. 1. 64

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Mayborn Products Limited, a Company registered under the laws of Great Britain, of 139/147 Sydenham Road, Sydenham, London S.E.26, England, have filed an application on the 19th December, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8179).

D Y L O N

12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that John Sinclair Limited, Manufacturers and Merchants, a British Company, of 5 Portland Terrace, Jesmond, Newcastle upon Tyne 2, England, have filed an application on the 26th November, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco raw or manufactured, including cigarettes, cigars and pipe tobacco produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8165).

The right to the exclusive use of the words OLD CASTLE is disclaimed.



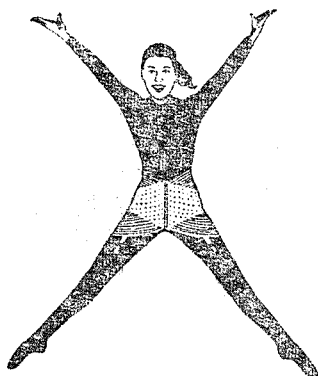
12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Corsets Silhouette Limited, a British Company, Manufacturers, of 84 Baker Street, London W.1., England have filed an application on the 3rd November, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of corsets and suspender belts produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8153).

The right to the exclusive use of the device of corsets is disclaimed.



12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Anton Justman (Amsterdam & London) Limited, of 2 Dean Stanley Street, London S.W., England; Tobacco Manufacturers, have filed an application on the 26th November, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured produced by them. (Trade Mark No. 8164).

The right to the exclusive use of the words ANTON JUSTMAN and the letters "A" and "J" is disclaimed.

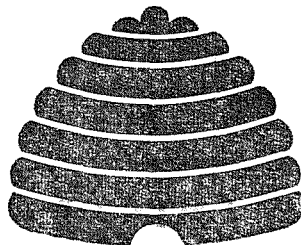


12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Patons & Baldwins Limited, of Lingfield Lane, Darlington, County Durham, England, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 9th October, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of publications produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8145).



12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that VEB Arzneimittelwerk Dresden, Radebeul 1, Wilhelm-Pieck-Str. 35 Dresden, German Democratic Republic, manufacturers and sellers of chemical and chemical-pharmaceutical products have filed an application on the 29th September, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8130).

The right to the exclusive use of the letter "C" is disclaimed.



12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that American Cyanamid Company, a Corporation organised under the laws of the State of Maine, United States of America, located at Berdan Avenue, Wayne, State of New Jersey, United States of America, have filed an application on the 22nd December, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' foods and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8176).

A M I C A R

12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Distillers Corporation (S.A.) Limited, Manufacturers and Merchants, a limited liability company organised and existing under and by virtue of the laws of the Republic of South Africa, of Distillers Corporation Building, Stellenbosch, Cape Province, Republic of South Africa, have filed an application on the 10th November, 1964 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of wines, spirits and liqueurs, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8155).

The right to the exclusive use of the words "FLEUR DU CAP" is disclaimed.



12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Merck & Co. Inc., a corporation domiciled at 126 E. Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A. have filed an application on the 8th January, 1965 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of medicinal preparations produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8187).

ELACORD

12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Mayborn Products Limited, a Company registered under the laws of Great Britain, of 139/147 Sydenham Road, Sydenham, London S.E.26, England, have filed an application on the 19th December, 1964 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of paints, varnishes, lacquers; preservatives against rust and against deterioration of wood; colouring matters, dyestuffs; mordants; resins; metals in foil and powder form for painters and decorators produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8178).

DYLO

12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Vitafoam Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of Don Mill, Middleton, Lancashire, England, have filed an application on the 31st December, 1964 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of mattresses, bedding (other than bed clothing) and parts thereof produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8185).

VITALUXE

12th March, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[120]

Translation.

'B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Ben. H. Dingli għeb id-dokument hawn taht miktub b'ix jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Il-lum 4 ta' Marzu, 1965.

Jiena hawn taht iffirmat Carmelo Caruana ta' 12, Barriera Wharf, Valletta, niddikjara li mis-sena 1923 ili ninnegozja bħala shipping agent, commission agent, shipping broker u merchant taht l-isem "Carmelo Caruana and Co." li hi proprjetà unika tiegħi u li, mil-lum 'il quddiem, in konformità ma' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ser nibqa' ninnegozja, l-istess bħal qabel, taht id-ditta "Carmelo Caruana Shipping Agency".

(Iffirmati) Carmelo Caruana
John P. Pace
xhud tal-firma u identità.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 5 ta' Marzu, 1965.

EDW. CAUCHI,
Dep. Registratur.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Ben. H. Dingli, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

This 4th day of March, 1965.

I, Carmelo Caruana, hereundersigned, of 12 Barriera Wharf, Valletta, declare that I have been carrying on trade since the year 1923 as a shipping agent, commission agent, shipping broker and merchant under the style "Carmelo Caruana and Co." which is my sole property and that, as from this day onwards, in conformity with the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, I shall continue to carry on trade, as before, under the style "Carmelo Caruana Shipping Agency".

(Signed) Carmelo Caruana
John P. Pace
witness to signature and identity.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 5th day of March, 1965.

EDW. CAUCHI,
Dep. Registrar.

[121]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Edw. S. Engerer, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

To-day the fifteenth day of December one thousand nine hundred and sixty-four

By means of these presents which are to have all effects according to law, the undersigned:—

1) Neil H. Cargile Jr., a businessman, son of Neil H. Cargile and of Elanora Allen, born in Nashville Tennessee, U.S.A. and residing at Cargile Road, Nashville Tennessee, U.S.A.

2) Michael John Batty, Marine Engineer, son of the late John Batty and Elsie née May, born in London and residing at Mitre Chambers, Mitre Street, London E.C.3, England,

3) Joseph Debono, Accountant, son of Angelo and of the late Carmela née Falzon, born in Sliema and residing at Villa Gardenia, Bishop Caruana Street, Msida, Malta.

4) Edwin Gerald Bonello, Advocate and Doctor of Laws, son of the late Arthur and Marietta née Magri, born in Sliema and residing at 'Cynara' Princess Margaret Street, Ta' Xbiex, Malta,

do hereby form and constitute a "Limited Liability Company" between them under the terms and conditions hereunder mentioned.

Name of Company and Office

1. The name of the Company is "American Marine and Machinery Co. Ltd."

2. The Company is a Private Liability Company.

3. The Registered Office of the Company shall be situate in Malta at Flat 1, Wisely House, 206, Old Bakery Street, Valletta or at any other address as the Board of Directors may from time to time determine.

Objects

4. The objects for which the Company is established are:—

(A) To design and construct all types of Dredges, Dredging equipment, floating cranes and commercial ships and craft of all types including Yachts and all types of pleasure craft, as well as all types of construction machinery and contractors' plant and equipment; to carry on all or any of the businesses of shipbrokers, shipping agents, loading brokers, insurance brokers, ship-owners, managers of shipping and other property, insurers and underwriters of steamships and other vessels or craft of every or any description, ship builders, shipwrights, engineers, ship store dealers, dock owners, freight and general contractors, carriers by land, sea and air, barge owners, tug owners, lightermen, stevedores, cargo superintendents, forwarding agents, travel agents, ware-

Traduzzjoni.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Edw. S. Engerer għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç:

Il-lum hmistax ta' Diċembru ta' l-elf disa' mija u erbgha u sittin.

Bil-preżenti ftehim li għandu jkollu l-effetti kollha skond il-liġi, l-hawn taht iffirmati:

1) Neil H. Cargile Jr., fil-kummerç, bin Neil H. Cargile u Elanora Allen, imwieled Nashville Tennessee, S.U.A. u joqghod Cargile Road, Nashville, Tennessee, S.U.A.

2) Michael John Batty, Inġinier tal-Baħar, bin il-mejjet John Batty u Elsie née May, imwieled Londra u joqghod Mitre Chambers, Mitre Street, Londra, E.C. 3, l-Ingilterra,

3) Joseph Debono, Accountant, bin Angelo u l-mejta Carmela née Falzon, imwieled tas-Sliema u joqghod Villa Gardenia, Triq l-Isqof Caruana, l-Msida, Malta,

4) Edwin Gerald Bonello, Avukat u Duttur tal-Liġi, bin il-mejjet Arthur u Marietta née Magri, imwieled tas-Sliema u joqghod 'Cynara', Triq il-Prinċipessa Margerita, Ta' Xbiex, Malta, iwaqqfu u jikkostitwixxu Soċjetà Anonima bejniethom bil-pattijiet u kondizzjonijiet hawn taht imsemmija.

Isem tas-Soċjetà u Uffiċċju

1. L-isem tas-Soċjetà hu "American Marine and Machinery Co. Ltd."

2. Is-Soċjetà hi Soċjetà Anonima Privata.

3. L-Uffiċċju Registrat tas-Soċjetà jkun f'Malta fl-appartament Nru. 1, Wisely House, 206, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, jew f'kull indirizz ieħor kif il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jagħżel.

Skopijiet

4. L-iskopijiet li għalihom is-Soċjetà qed tiġi mwaqqfa huma:

(A) Li tiddisinja u tibni kull xorta ta' dredges, dredging equipment, floating cranes u vapuri u inġenji tal-baħar kummerċjali ta' kull xorta inklużi yachts u kull tip ta' 'pleasure craft', kif ukoll kull tip ta' makkinarju tal-bini u impjant u tagħmir tal-kuntratturi; li tmexxi kull jew uħud min-negozji ta' sensala tal-vapuri, aġenti tal-vapuri, sensala tat-tagħbija, sensala ta' l-assigurazzjoni, sidien tal-vapuri, managers ta' vapuri u proprjetà oħra, assiguratari u sottoskrittori ta' vapuri u bastimenti jew inġenji oħra ta' kull xorta, bennejja ta' vapuri, ta' nies li jsewwu l-vapuri, inġinieri, neguzjanti f'oġġetti meħtieġa mill-vapuri, sidien ta' baċini, kuntratturi ta' tagħbija u kuntratturi ġenerali, trasportaturi bl-art, il-baħar u l-ajru, sidien ta' ċattri, sidien ta' vapuri

housemen, wharfingers, merchants, importers and exporters and general traders.

(B) To purchase, charter, hire, build, take in exchange or otherwise acquire and hold ships, vessels and machinery or any shares or interests in ships, vessels and machinery, and also shares, stocks and securities of any companies possessed of or interested in any ships, vessels or machinery, and to maintain, repair, improve, sell, exchange, let out to hire or charter, loan on commission, or otherwise deal with and dispose of any ships, vessels and machinery or shares or securities aforesaid, and to obtain postal subsidies and to comply with the terms upon which the same are granted.

(C) To establish and maintain lines of regular service of steamships or other vessels, to enter into contracts for the carriage of passengers, troops, mails, bullion, minerals, goods, merchandise, livestock, munitions of war and all other things whatsoever by any means, and either by its own vessels or by vessels of others, and to tow or render salvage services to vessels of any description.

(D) To insure (or abstain from insuring), either fully or partially, and either on the mutual principle or otherwise, the Company's vessels and other property against losses, damages, risks and liabilities of all kinds which may affect the Company, either by insurances effected by the Company itself or otherwise, and to effect re-insurance and counter-insurances.

(E) To carry on any other business (whether manufacturing or otherwise) which may seem to the Company capable of being conveniently carried on in connection with the above objects, or calculated directly or indirectly to enhance the value of or render more profitable any of the Company's property.

(F) To purchase or by any other means acquire any freehold, leasehold or other property for any estate or interest whatever, and any rights, privileges or easements over or in respect of any property, and any buildings, offices, factories, mills, works, wharves, roads, railways, tramways, machinery, engines, rolling stock, vehicles, live and dead stock, barges, vessels or things, and any real or personal property or rights whatsoever which may be necessary for or may be conveniently used with or may enhance the value of any other property of the Company.

(G) To build, construct, maintain, alter, enlarge, pull down and remove or replace any buildings, offices, factories, mills, works, wharves, roads, railways, tramways, machinery, engines, walls, fences, banks, dams, sluices, or water-courses, and to clear sites for the same, or to

take rmonk, sidien ta' braken, stivaturi, suprintendenti tat-taghbija, agenti spedituri, agenti tal-vjaġġi, magazzinieri, sidien ta' mollijiet, neguzjanti, importaturi u esportaturi u negozjanti ġenerali.

(B) Li tixtri, tinnoleggja, tikri, tibni, tpartat jew xort'ohra takkwista u tippossjedi vapuri, bastimenti, u makkinarju jew sehem jew interess f'vapuri, bastimenti u makkinarju, u wkoll azzjonijiet, stocks u titoli ta' soċjetajiet li jkollhom jew li jkunu interessati f'vapuri, bastimenti jew makkinarju, u li tiehu hsieb il-manutenzjoni, issewwi, ittejjeb, tbiegh, tpartat, taghti b'kiri jew nolegġ, tislef b'kummissjoni jew xort'ohra tinneozja fi u tiddisponi minn vapuri, bastimenti u makkinarju jew azzjonijiet jew titoli kif inghad fuq, u li takkwista sussidji tal-posta u li taghmel kif jinghad fil-kondizzjonijiet li bihom daww is-sussidji jinghataw.

(C) Li twaqqaf u żżomm linji ta' servizz regolari ta' vapuri jew bastimenti oħra, li tidhol f'kuntratti għall-garr ta' passigġieri, truppi, posta, ingotti, minerali, merkanzija, bhejjem, munizzjon tal-gwerra u kull xorta ta' oġġetti oħra b'kull mezz, u jew bil-bastimenti tagħha stess jew bil-bastimenti ta' haddiehor, u li tirmonka jew taghti servizzi ta' salvataġġ lil bastimenti ta' kull xorta.

(D) Li tassigura (jew tastjeni milli tassigura), għal kollox jew f'parti, u jew bil-prinċipju ta' reċiproċità jew xort'ohra, il-bastimenti u proprjetà oħra tas-Soċjetà kontra telf, hsara, riskji u responsabbiltajiet ta' kull xorta li jistghu jeffettwaw lis-Soċjetà, jew b'assigurazzjonijiet magħmula mis-Soċjetà stess jew xort'ohra, u li taghmel ri-assigurazzjoni u kontra-assigurazzjoni.

(E) Li tmexxi kull negozju iehor (sew ta' manufattura jew xort'ohra) li s-Soċjetà jista' jidhrilha tajjeb biex jiġi mmexxi b'mod li jaqbel f'konnessoni ma' l-iskopijiet fuq imsemmija, jew li jitqies li direttament jew indirettament ikabbar il-valur tal-proprjetà tas-Soċjetà jew jagħmilha thalli iktar qliegh.

(F) Li tixtri jew b'kull mezz iehor takkwista kull proprjetà libera jew b'ċens jew proprjetà oħra għal kull patrimonju jew interess li jkun, u drittijiet, privileġġi jew servitù fuq jew dwar kull proprjetà, u kull bini, ufficċji, fabbriki, imtiehen, postijiet tax-xogħol, mollijiet, toroq, ferroviji, trammijiet, makkinarji, makni, makni u vaguni tal-ferrovija, veikoli, annimali hajja u mejta, braken, bastimenti jew oġġetti, u kull proprjetà reali jew personali jew drittijiet ta' kull xorta li jistghu jkunu meħtieġa għal jew li jistghu jiġu wżati b'mod li jaqbel flimkien ma' jew li jistghu jkabbru l-valur ta' kull proprjetà oħra tas-Soċjetà.

(G) Li tibni, tikkostruwixxi, tiehu hsieb il-manutenzjoni, tbiddel, tkabbar, twaqqa', u tneħhi jew tirrimpazza bini, ufficċji, fabbriki, mtiehen, postijiet tax-xogħol, mollijiet, toroq, ferroviji, trammijiet, makkinarju, makni, hitan, irpar, digi, lqugh jew mogħdijiet ta' l-ilma, u li tbattal siti

join with any person, firm or company in doing any of the things aforesaid and to work, manage and control the same or join with others in so doing.

(H) To apply for, register, purchase or by other means acquire and protect, prolong and renew, whether in Malta or elsewhere, any patents, patent rights, brevet d'invention, licences, trade marks, designs, protections and concessions which may appear likely to be advantageous or useful to the Company, and to use and turn to account and to manufacture under or grant licences or privileges in respect of the same, and to expend money in experimenting upon and testing and in improving or seeking to improve any patents, inventions or rights which the Company may acquire or propose to acquire.

(I) To acquire and undertake the whole or any part of the business, goodwill and assets of any person, firm or company carrying on or proposing to carry on any of the businesses which this Company is authorised to carry on, and as part of the consideration for such acquisition to undertake all or any of the liabilities of such person, firm or company, or to acquire an interest in, amalgamate with or enter into partnership or into any arrangement for sharing profits, or for co-operation, or for limiting competition, or for mutual assistance, with any such person, firm or company, and to give or accept, by way of consideration for any of the acts or things aforesaid or property acquired, any shares, debentures, debenture stock or securities that may be agreed upon, and to hold and retain, or sell, mortgage and deal with any shares, debentures, debenture stock or securities so received.

(J) To improve, manage, cultivate, develop, exchange, let on lease or otherwise mortgage, charge, sell, dispose of, turn to account, grant rights and privileges in respect of, or otherwise deal with all or any part of the property and rights of the Company.

(K) To invest and deal with the moneys of the Company not immediately required in such shares or upon such securities and in such manner as may from time to time be determined.

(L) To lend and advance money or give credit to such persons, firms or companies and on such terms as may seem expedient, and in particular to customers of and others having dealings with the Company, and to give guarantees or become security for any such persons, firms or companies.

(M) To borrow or raise money in such manner as the Company shall think fit, and in particular by the issue of debentures or debenture stock (perpetual or otherwise), and to secure the repayment of any money borrowed, raised or owing, by mortgage, charge or lien upon the whole or any part of the Company's property or assets (whether present or future), including

ghalihom, jew li tinghaqad ma' persuna, ditta jew soċjetà biex tagħmel l-affarijiet fuq imsem-mija jew biex thaddimhom, tmexxihom u tikkontrollahom jew tinghaqad ma' oħrajn li jkun qed jagħmlu hekk.

(H) Li tapplika għal, tirreġistra, tixtri jew b'kull mezz ieħor takkwista u tipproteġi, itta'wal u ggedded, sew f'Malta jew f'post ieħor, privattivi, drittijiet ta' privattiva, brevets d'invention, liċenzi, trade marks, disinni, protezzjonijiet u konċessjonijiet li jistgħu jidhru li aktarx ikunu ta' vantaġġ jew utili għas-Soċjetà, u li tużahom u tagħmilhom iħallu qliegħ u li tiffabbrika taht-hom jew tagħti liċenzi jew privileġġi dwarhom, u li tonfoq flus biex tesperimenta dwar u tipprova u biex ittejjeb jew tipprova ttejjeb privattivi, invenzjonijiet jew drittijiet li s-Soċjetà tista' takkwista jew tkun bihsiebha takkwista.

(I) Li takkwista u tintraprendi kull jew kull sehem min-negożju, avvjament u attiv ta' persuna, ditta jew soċjetà li tkun tmexxi jew tkun bihsiebha tmexxi negożji li din is-Soċjetà hi awtorizzata li tmexxi, u bħala sehem mill-korrispettiv għal dak l-akkwist li tintraprendi kull jew kull sehem mill-passiv ta' dik il-persuna ditta jew soċjetà, jew li takkwista interess fi tamalgama ma' jew tidhol f'soċjetà jew f'arranġament għall-qsim ta' qliegħ, jew għall-ko-operazzjoni, jew biex tillimita l-konkorrenza, jew għal għajjuna reċiproka, ma' dik il-persuna, ditta jew soċjetà, u li tagħti jew taċċetta, bħala korrispettiv għall-atti jew affarijiet fuq imsem-mija jew proprjetà akkwistata, azzjonijiet, debentures, debenture stock jew titoli li jistgħu jiġu miftehma, u li tippossjedi u żżomm, jew tbiegħ, tirhan u tinnegożja dawk l-azzjonijiet, debentures, debenture stock jew titoli hekk riċevuti.

(J) Li ttejjeb, tmexxi, tikkultiva, tisviluppa, tpartat, tikri jew xort'oħra tirhan, tgħabbi b'piż, tbiegħ, tiddisponi minn, tagħmel iħallu qliegħ, tagħti drittijiet u privileġġi dwar, jew xort'oħra tinnegożja b'kull jew b'kull sehem mill-proprjetà u drittijiet tas-Soċjetà.

(K) Li tinvesti u tinnegożja bil-flus tas-Soċjetà li ma jkunux immedjetament meħtieġa f'dawk l-azzjonijiet jew titoli u b'dak il-mod kif jista' minn żmien għal żmien jiġi deċiż.

(L) Li tislef u tavanza flus jew tagħti kreditu lil dawk il-persuni, ditti jew soċjetajiet u b'dawk il-kondizzjonijiet li jistgħu jidhru li jaq-bl, u b'mod partikulari lil klijenti ta' u oħrajn li jkollhom x'jaqsmu mas-Soċjetà, u li tagħti garanziji u li tidhol garanti għal dawk il-persuni, ditti jew soċjetajiet.

(M) Li tissellef jew tipprokura flus f'dak il-mod li s-Soċjetà jidhrilha sewwa, u b'mod partikulari bil-ħruġ ta' debentures jew debenture stock (perpetwi jew xort'oħra), u li tassigura l-ħlas lura ta' flus missellfa, prokurati jew li jkollhom jingħataw, b'rahan, piż jew dritt privileġġat fuq kull jew kull sehem mill-proprjetà jew attiv li s-Soċjetà għandha jew jista' jkollha, inkluż

its uncalled capital, and also by a similar mortgage, charge or lien to secure and guarantee the performance by the Company of any obligation or liability it may undertake.

(N) To draw, make, accept, endorse, discount, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warrants, debentures and other negotiable or transferable instruments.

(O) To apply for, promote and obtain any Act of Parliament, Provisional Order, or Licences of the Board of Trade or other Authority for enabling the Company to carry any of its objects into effect, or for effecting any modification of the Company's constitution, or for any other purpose which may seem expedient, and to oppose any proceedings or applications which may seem calculated directly or indirectly to prejudice the Company's interests.

(P) To enter into any arrangements with any Governments or Authorities (supreme, municipal, local or otherwise), or any companies, firms or persons that may seem conducive to the attainment of the Company's objects or any of them, and to obtain from any such Government, Authority, company, firm or person any charters, contracts, decrees, rights, privileges and concessions which the Company may think desirable, and to carry out, exercise and comply with any such charters, contracts, rights, privileges and concessions.

(Q) To subscribe for, take, purchase or otherwise acquire and hold shares or other interests in or securities of any other company having objects altogether or in part similar to those of this Company or carrying on any business capable of being carried on so as directly or indirectly to benefit this Company.

(R) To act as agents or brokers and as trustees for any person, firm or company, and to undertake and perform sub-contracts, and also to act in any of the businesses of the Company through or by means of agents, brokers, sub-contractors or others.

(S) To remunerate any person, firm or company rendering services to this Company, either by cash payments or by the allotment to him or them of shares or securities of the Company credited as paid up in full or in part or otherwise, as may be thought expedient.

(T) To pay all or any expenses incurred in connection with the promotion, formation and incorporation of the Company, or to contract with any person, firm or company to pay the same, and to pay commissions to brokers and others for underwriting, placing, selling or guaranteeing the subscription of any shares, debentures, debenture stock or securities of this Company.

(U) To support and subscribe to any charitable or public object, and any institution, society or club which may be for the benefit of

il-kapital mhux imsejjah tagħha, u wkoll b'rahan piż jew dritt privileġġat bħal dawn li tassigura u tiggarrantixxi t-tweġġ mis-Socjetà ta' kull obbligazzjoni li hi tista' tidhol għaliha.

(N) Li tohrog, tagħmel, taċċetta, tiggira, tiskonta, tasegwi u tohrog obbligazzjonijiet, kambjali, poloz tal-kargu, warrants, debentures u titoli oħra negozjabbli jew trasferibbli.

(O) Li tapplika għal, tippromwovi u takkwista kull Att tal-Parlament, Ordni Provizorju jew Liċenzi tal-Board of Trade jew Awtorità oħra biex is-Socjetà tkun tista' tmexxi l-iskopijiet tagħha. jew biex tagħmel xi tibdil fl-att tat-twaqqif tas-Socjetà, jew għal kull fini li jista' jidher li jaqbel, u li toponi kull proċeduri jew applikazzjonijiet li jistgħu jitqiesu li direttament jew indirettament jkun ta' hsara għall-interessi tas-Socjetà.

(P) Li tagħmel arrangamenti ma' Gvernijiet jew Awtoritajiet (supremi, municipli, lokali jew xort'oħra), jew kumpanniji, ditti jew persuni li jistgħu jidhru li jwasslu biex jintlaħqu l-iskopijiet tas-Socjetà jew uħud minnhom, u li takkwista minghand dak il-Gvern, Awtorità, socjetà, ditta jew persuna charters, kuntratti, digriet, drittijiet, privileġġi u konċessjonijiet li s-Socjetà jista' jidbrilha ta' min jixtieg, u li tmexxi, tasegwi u tagħmel skond ma jingħad f'dawk iċ-charters, kuntratti, drittijiet, privileġġi u konċessjonijiet.

(Q) Li tissottoskrivi għal, tiehu, tixtri jew xort'oħra takkwista u tippossjedi azzjonijiet jew interessi oħra fi jew titoli ta' socjetà oħra li jkollha skopijiet li jixbhu għal kollox jew f'parti dawka ta' din is-Socjetà u li tmexxi kull negozju tajjeb biex jiġi mmexxi b'mod li direttament jew indirettament jibbenefika lil din is-Socjetà.

(R) Li tagħmilha ta' agenti jew sensala u ta' fiduċjarji għal kull persuna, ditta jew socjetà, u li tintraprendi u twestaq sub-kuntratti, u wkoll li taġixxi f'kull negozju tas-Socjetà permezz ta' agenti, sensala, sub-kuntratturi jew oħrajn.

(S) Li tikkumpensa lil kull persuna, ditta jew socjetà li tagħti servizzi lis-Socjetà, sew bi flus kontanti jew bit-tgassim lilu jew lilhom ta' azzjonijiet jew titoli tas-Socjetà kreditati bħala mħallsa għal kollox jew f'parti jew xort'oħra, kif jista' jinhaseb li jaqbel.

(T) Li thallas kull spejjeż li jsiru f'konnessjoni mal-promozzjoni, twaqqif u inkorporazzjoni tas-Socjetà, u li tagħmel kuntratt ma' kull persuna, ditta jew socjetà biex thallas dawka l-ispejjeż, u li thallas kummissjonijiet lil sensala u oħrajn talli jissottoskrivu, jixtru, ibieghu jew jiggarrantixxu s-sottoskrizzjoni ta' azzjonijiet, debentures, debenture stock jew titoli tas-Socjetà.

(U) Li tghin jew tissottoskrivi għal kull skop ta' karità jew pubbliku, u kull istitut, socjetà jew club li jista' jkun ta' benefiċċju għas-

the Company or its employees, or may be connected with any town or place where the Company carries on business; to give pensions, gratuities or charitable aid to any persons who may have been Directors of or may have served the Company, or to the wives, children or other relatives or dependants of such persons; to make payments towards insurance; and to form and contribute to provident and benefit funds for the benefit of any such persons or of their wives, children or other dependants.

(V) To promote any other company for the purpose of acquiring the whole or any part of the business or property and undertaking any of the liabilities of this Company, or of undertaking any business or operation which may appear likely to assist or benefit this Company or to enhance the value of any property or business of this Company and to place or guarantee the placing of, underwrite, subscribe for or otherwise acquire all or any part of the shares or securities of any such company as aforesaid.

(W) To sell or otherwise dispose of the whole or any part of the business or property of the Company, either together or in portions for such consideration as the Company may think fit, and in particular for shares, debentures or securities of any purchasing the same.

(X) To distribute among the members of the Company in kind any property of the Company, and in particular any shares, debentures or securities of other companies belonging to this Company or which this Company may have the power to disposing.

(Y) To procure the Company to be registered or recognised in any dominion or dependency and in any foreign country or place.

(Z) To do all such other things as may be deemed incidental or conducive to the attainment of the above objects or any of them.

It is hereby expressly declared that each sub-clause of this clause shall be construed independently of the other sub-clauses hereof, and that none of the objects mentioned in any sub-clause shall be deemed to be merely subsidiary to the objects mentioned in any other sub-clause.

Limited Liability

5. The liability of the members is limited in the case of each member to the amount (if any) unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

Capital

6. a) The authorised capital of the Company is two hundred thousand pounds (£200,000) divided into two hundred thousand (200,000) shares of one pound (£1) each.

Soċjetà jew l-impjegati tagħha, jew li jista' jkun konness mal-belt jew post fejn is-Soċjetà tmexxi negozju; li tagħti pensjonijiet, gratifiki jew għaj-nuna karitatevoli lil persuni li setgħu kienu Diretturi jew li setgħu servew lis-Soċjetà, jew lin-nisa, ulied jew qraba jew dipendenti oħra ta' dawk il-persuni; li tagħmel hlasijiet dwar assigurazzjoni; u li twaqqaf u tikkontribwixxi għal fond ta' previdenza u benefiċenza għall-benefiċċju ta' dawk il-persuni, jew tan-nisa, ulied jew dipendenti oħra tagħhom.

(V) Li tippromwovi kull soċjetà oħra biex takkwista kull jew kull sehem min-negozju jew proprjetà u tintaprendi kull passiv ta' din is-Soċjetà, jew biex tintaprendi kull negozju jew operazzjoni li tista' tidher li aktarx tghin jew tibbenefika lil din is-Soċjetà jew li tkabbar il-valur tal-proprjetà jew negozju ta' din is-Soċjetà u li tixtri jew tiggarantixxi xiri, tissottoskrivi jew xort'oħra takkwista kull jew kull sehem mill-azzjonijiet jew titoli ta' soċjetà bħal din kif ingħad fuq.

(W) Li tbiegħ jew xort'oħra tiddisponi minn kull jew kull sehem min-negozju jew proprjetà tas-Soċjetà, f'daqqa jew f'porzjonijiet għal dak il-korrispettiv kif is-Soċjetà jista' jidhrilha sewwa u b'mod partikulari għal azzjonijiet, debentures jew titoli ta' soċjetà li tkun qed tixtrihom.

(X) Li tqassam fost il-membri tas-Soċjetà in specie kull proprjetà tas-Soċjetà, u b'mod partikulari azzjonijiet, debentures jew titoli ta' soċjetajiet oħra li jkun ta' din is-Soċjetà jew li s-Soċjetà jista' jkollha s-segħa li tiddisponi minnhom.

(Y) Li tippokura li s-Soċjetà tiġi registrata jew magħrufa f'kull dominju jew dipendenza u f'kull pajjiż jew post barrani.

(Z) Li tagħmel dawk l-affarijiet oħra kollha li jistgħu jitqiesu incidentali jew li jwasslu biex jintlaħqu l-iskopijiet fuq imsemmija jew uħud minnhom.

Qed jiġi bil-preżenti espressament dikjarat li kull sub-klawsola ta' din il-klawsola għandha tiġi mifhuma indipendentement mis-sub-klawsoli l-oħra tagħha, u li ebda wiehed mill-iskopijiet imsemmija f'xi sub-klawsola ma għandu jitqies li jkun biss sussidjarju għall-iskopijiet imsemmija f'xi sub-klawsola oħra.

Responsabbiltà Limitata

5. Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata fil-każ ta' kull membru għall-ammont (jekk ikun hemm) mhux imħallas fuq l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Soċjetà.

Kapital

6. a) Il-kapital awtorizzat tas-Soċjetà hu ta' mitejn elf lira (£200,000) maqsum f'mitejn elf azzjoni ta' lira (£1) il-wahda.

b) The issued capital of the Company is forty thousand pounds (£40,000) divided into forty thousand (40,000) Ordinary Shares of one pound (£1) each subscribed and allotted as follows as fully paid-up shares:—

- (i) Neil H. Cargile Jr. — thirty nine thousand nine hundred and ninety seven (39,997) shares,
- (ii) Michael John Batty — one (1) share,
- (iii) Joseph Debono — one (1) share,
- (iv) Dr. Edwin G. Bonello — one (1) share,

7. Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give the right to one vote.

Increase in Capital

8. The Company may from time to time, in General Meeting, whether all the shares for the time being authorised shall have been issued, or all the shares for the time being issued shall have been fully called up or not, increase its capital by the creation of new shares, such aggregate increase to be of such amount and to be divided into shares of such respective amount as the General Meeting resolving upon the creation thereof shall direct. Subject and without prejudice to any rights for the time being attached to the shares of any special class, any shares in such increased capital may have attached thereto such special rights or privileges as the Board of Directors shall by resolution determine, and in particular any such shares may be issued with a preferential, deferred or qualified right to dividends or in the distribution of assets and with a special or without any right of voting.

9. Subject to any direction that may be given in accordance with the powers contained in this Deed, any capital raised by the creation of new shares shall be considered as part of the original capital and as consisting of Ordinary Shares and shall be subject to the same provisions with reference to the payment of calls, transfer, transmission, forfeiture and otherwise as if it had been part of the original capital.

Duration

10. The initial term for which the Company shall exist is twenty (20) years from to-day, such term shall be automatically extended for further periods of twenty (20) years, provided that at any time before the expiration of the last six (6) months of every twenty (20) years the Board of Directors may call an Extraordinary Meeting and if at such meeting members representing at least two-thirds (2/3) of the issued capital of the Company so decide, the Company shall be wound up at the expiration of the twenty (20) years term to expire.

b) Il-kaptial mahruġ tas-Socjetà hu ta' erbgħin elf lira (£40,000) maqsum f'erbgħin elf (40,000) Azzjoni Ordinarija ta' lira (£1) il-wahda sottoskritti u mqassma kif ġej bhala azzjonijiet imhallsa għal kollox:—

- (i) Neil H. Cargile Jr. — disgħa u tletin elf disa' mija u sebgha u disgħin (39,997) azzjoni.
- (ii) Michael John Batty—azzjoni wahda (1).
- (iii) Joseph Debono —azzjoni wahda (1).
- (iv) Dr Edwin G. Bonello—azzjoni wahda (1).

7. Sakemm ma jkunx xort'ohra mahsub fil-kondizzjonijiet tal-hruġ, kull azzjoni fis-Socjetà tagħti dritt għal vot wiehed.

Żjieda fil-Kapital

8. Is-Socjetà tista' minn żmien għal żmien, f'Laqgħa Generali, sew jekk l-azzjonijiet kollha fiż-żmien li jkun awtorizzati jkunu nharġu, sew jekk l-azzjonijiet kollha fiż-żmien li jkun mahruġa jkunu ġew imsejha għal kollox kemm le, iżżid il-kapital tagħha bil-holqien ta' azzjonijiet godda, liema żjieda totali għandha tkun ta' dak l-ammont u tiġi mqassma f'azzjonijiet ta' dawk l-ammonti rispettivi kif tordna l-Laqgħa Generali li tiddeċidi dwar il-holqien tagħhom. Bla hsara u mingħajr preġudizzju għad-drittijiet li fiż-żmien li jkun ikunu annessi ma' l-azzjonijiet ta' xi kategorija speċjali, azzjonijiet f'dak il-kapital miżjud jistgħu kollhom annessi magħhom dawk id-drittijiet speċjali jew privileggi kif il-Board tad-Diretturi b'riżoluzzjoni jiddeċidi, u b'mod partikulari dawk l-azzjonijiet jistgħu jinharġu bi drittijiet ta' preferenza jew posponiment jew bi drittijiet kwalifikati għal dividendi jew fit-tqassim ta' l-attiv u bi dritt speċjali jew mingħajr dritt ta' votazzjoni.

9. Bla hsara għal kull ordni li tista' tingħata skond is-setgħat li jinsabu f'dan l-Att, kapital prokurat bil-holqien ta' azzjonijiet godda għandu jittqies bhala sehem mill-kapital originali, u li jkun magħmul minn Azzjonijiet Ordinariji u għandu jkun sugġett għall-istess disposizzjonijiet b'riferenza għall-hlas ta' sejhat, trasferiment, mogħdija, konfiska u xort'ohra bħallikieku kien parti mill-kapital originali.

Żmien

10. Iż-żmien tal-bidu li għalih għandha teżisti s-Socjetà hu ta' ghoxrin (20) sena mil-lum, liema żmien għandu jiġgedded awtomatikament għal żmienijiet ohra ta' ghoxrin (20) sena, b'dana li f'kull żmien qabel l-egħluq ta' l-aħħar sitt (6) xhur ta' kull ghoxrin (20) sena il-Board tad-Diretturi jista' jsejjah Laqgħa Straordinarija u jekk f'dik il-laqgħa membri li jirrappreżentaw mill-anqas żewġ terzi (2/3) tal-kapital mahruġ tas-Socjetà hekk jiddeċidu, is-Socjetà għandha tiġi likwidata f'egħluq iż-żmien ta' ghoxrin (20) sena li jkun wasal biex jagħlaq.

Calls on Shares

11. The Board of Directors may from time to time make such calls upon the members in respect of all moneys unpaid on their shares as they think fit, provided that twentyone (21) days notice at least is given of each call and each member shall be liable to pay the amount of every call so made upon him to the persons and at the times and places appointed by the Board of Directors. Notice of a call shall be given to members by registered letter.

12. The holders of a share shall be jointly and severally liable to pay all calls in respect thereof.

13. If before or on the appointed day for payment thereof a call payable in respect of a share is not paid, the person from whom the amount of the call is due shall pay interest on such amount at the rate of six per centum (6%) per annum from the day appointed for payment thereof to the time of actual payment, but the Board of Directors shall have power to remit such interest or any part thereof.

Transfer of Shares

14. The right of transfer shares is restricted in manner hereinafter prescribed, namely:—

(A) Any ordinary share may be transferred to the grandfather or grandmother or to any lineal descendant of such grandfather or grandmother or to the wife, husband, widow or widower of such lineal descendant (hereinafter collectively called 'family') of such holder but in any case only if transferred by way of gift or to a trustee or trustees upon any settlement for the benefit of one or more of the family of such holder and any share of a deceased holder may be transferred by his executors or administrators to any one or more of the family of such deceased holder, and shares standing in the names of the trustees of the will of any of such deceased holder may be transferred upon any change of trustees for the time being of such will.

(B) Except as hereinbefore provided, no Ordinary Shares in the Company shall be transferred unless the rights of pre-emption hereinafter mentioned shall have been exhausted. Provided that for the purposes of this Article transfer means a legal transfer registrable in the Register of Members and shall not include the transfer of the beneficial ownership of a share but so that the Company shall nevertheless be entitled to disregard a transfer of such beneficial ownership and the transferee shall not be recognisable by the Company unless the transfer is made in accordance with this Article.

(C) Any member who intends to transfer any or all of his shares in the Company shall give notice in writing to the Company of his intention. That notice shall constitute the Company his agent for the sale of such shares to members of the Company at a price to be agreed upon by the vendor and the Board of Directors,

Sejhat dwar Azzjonijiet

11. Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jagħmel dawk is-sejhat lill-membri dwar flus mhux imħallsa dwar l-azzjonijiet tagħhom kif jidhirlu sewwa, b'dana li jingħata avviz ta' kull sejha mill-anqas wiehed u ghoxrin (21) gurnata qabel u kull membru jkun obligat li jħallas l-ammont ta' kull sejha hekk magħmula lil lill-persuni u fiż-żmienijiet u postijiet iffissati mill-Board tad-Diretturi. Avviz ta' sejha għandu jingħata lill-membri b'ittra registrata.

12. Il-possessuri ta' azzjoni jkunu obligati solidament li jħallsu s-sejhat kollha dwarha.

13. Jekk qabel jew fil-gurnata ffissata għall-hlas tagħha sejha li jkollha tithallas dwar azzjoni ma tiġix imħallsa, il-persuna li jkollha thallas l-ammont tas-sejha għandha thallas imghax fuq dak l-ammont bir-rata tas-sitta fil-mija (6%) fis-sena mid-data iffissata għall-hlas tagħha sal-gurnata tal-hlas effettiv, iżda l-Board tad-Diretturi jkollu setgħa li jahfer dak l-imghax jew sehem minnu.

Trasferiment ta' Azzjonijiet

14. Id-dritt li jiġu trasferiti l-azzjonijiet hu ristrett bil-mod preskritt aktar 'il quddiem, jiġifieri:

(A) Azzjoni ordinarja tista' tiġi trasferita lin-nannu jew nanna jew lil dixxendent f'linja diretta ta' dak in-nannu jew nanna jew lil mart, żewġ, l-armila jew l-armel ta' dak id-dixxendent f'linja diretta (minn hawn 'il quddiem flimkien imsejha 'familja') ta' dak il-possessor iżda f'kull każ biss jekk tiġi trasferita bhala rigal jew lil fiduċjarju jew fiduċjarji f'konnessjoni ma' xi istituzzjoni favur membru wiehed jew iktar tal-familja ta' dak il-possessor u azzjoni ta' azzjonist mejjet tista' tiġi trasferita mill-esekuturi jew amministraturi tiegħu lil membru wiehed jew iktar tal-familja ta' dak l-azzjonist mejjet, u azzjonijiet li jkunu f'isem il-fiduċjarji tat-testment ta' dak l-azzjonist mejjet jistgħu jiġu trasferiti meta jinbidlu l-fiduċjarji taż-żmien li jkun ta' dak it-testment.

(B) Hlief kif hawn qabel mahsub, ebda Azzjonijiet Ordinarji tas-Socjetà ma għandhom jiġu trasferiti jekk ma jkunux ġew eżawriti d-drittijiet ta' rkupru aktar 'il quddiem imsemmija. B'dana li għall-finijiet ta' din il-Klawsola trasferiment ifisser trasferiment legali registrabbli fir-Registru tal-Membri u ma għandux jinkludi t-trasferiment tal-pussess benefiċjarju ta' azzjoni iżda b'mod li s-socjetà ikollha mandankollu dritt li tinjora trasferiment ta' dak il-pussess benefiċjarju u ċ-cessjonarju ma jiġix magħruf mis-Socjetà jekk it-trasferiment ma jsirx skond din il-Klawsola.

(C) Membru li jkun bihsiebu jittrasferixxi l-azzjonijiet jew uħud mill-azzjonijiet tiegħu fis-Socjetà għandu jagħti avviz bil-miktub tal-hsieb tiegħu lis-Socjetà. Dak l-avviz jikkostitwixxu lis-Socjetà agent tiegħu għall-bejgħ ta' dawk l-azzjonijiet lil membri tas-Socjetà bil-prezz li jiġi miftiehem bejn il-bejjiegh u l-Board tad-Diretturi, jew fil-każ ta' nuqqas ta' ftehim, bil-prezz li l-

or in case of difference, at the price which the Auditor of the Company for the time being shall certify, by writing under his hand, to be in his opinion the fair selling value of such shares.

(D) Upon the fixed price being ascertained as aforesaid, the Board of Directors shall give notice to all the members of the Company, holding the same class of shares as those being transferred, of the number and price of the shares to be sold and shall invite each of them to declare in writing, within fifty-eight (58) days from the date of the said notice whether he is willing to purchase any or all of the shares offered for sale.

(E) At the expiration of the said fifty-eight (58) days the Board of Directors shall allocate the said shares to or amongst the members who shall have expressed their willingness to purchase in proportion to their holding of such class of shares.

(F) In the event of the whole of the said shares not being sold under the preceding provisions of this Clause, the vendor may at any time within three (3) months after the expiration of six (6) months from the date of the notice mentioned in Clause (D) above transfer the shares not sold to any person at a price not lower than the said fixed price.

15. Every transfer must be made in writing and must be left at the registered office of the Company accompanied by the certificate of the shares to be transferred and such other evidence that the Directors may require to prove the title of the intending transferor, provided that no part of a share may form the object of a transfer.

16. Until any transfer is registered with the Company and the name of the transferee is entered in the Register of Members in respect thereof, the transferor shall be deemed to be the holder of the share or shares transferred by him.

Transmission of Shares

17. In the event of the death of a shareholder, the person becoming entitled to his shares shall be registered as the holder thereof, and in case more than one person becomes so entitled to a share, the said persons shall appoint a person in whose name the shares will be registered and such person shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the shares so held.

Forfeiture of Shares

18. If a member fails to pay the whole or any part of any call on or before the day appointed for the payment thereof, the Board of Directors may at any time thereafter during such time as the call or any part thereof remain unpaid, serve a notice on him requiring him to pay such call or such part thereof as remains unpaid, together with any accrued interest and any expenses incurred by the Company by reason of such non-payment.

Awditur tas-Socjetà taż-żmien li jkun jiċċertifika, b'kitba ffirmata minnu, li jkun fil-fehma tiegħu l-valur ġust tal-bejgħ ta' daww l-azzjonijiet.

(D) Meta l-prezz fiss jiġi aċċertat kif ingħad fuq, il-Board tad-Diretturi għandu jagħti avvż lil-membri kollha tas-Socjetà, li jkollhom azzjonijiet ta' l-istess kategorija bħal daww li jkunu se jiġu trasferiti, tan-numru u l-prezz ta' l-azzjonijiet li jkunu se jinbiegħu u għandhom jistiednu lil kull wiehed minnhom biex jiddikjara bil-miktub, fi żmien tmienja u hamsin (58) ġurnata mid-data ta' dak l-avvż jekk ikunx irid jixtri l-azzjonijiet jew uħud mill-azzjonijiet offerti għal bejgħ.

(E) F'egħluq daww it-tmienja u hamsin (58) ġurnata l-Board tad-Diretturi għandu jqassam daww l-azzjonijiet lil jew fost il-membri li jkunu fissru r-rieda tagħhom li jixtru fil-proporzjon tan-numru ta' azzjonijiet li huma jkollhom f'dik il-kategorija.

(F) Fil-każ li daww l-azzjonijiet ma jinbiegħu kollha taħt id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' din il-Klawsola, il-bejjiegh jista' f'kull żmien fi żmien tliet (3) xhur wara l-egħluq ta' sitt (6) xhur mid-data ta' l-avvż imsemmi fil-Klawsola D ta' hawn fuq jittrasferixxi l-azzjonijiet mhux mibjugħa lil kull persuna bi prezz mhux inqas mill-imsemmi prezz fiss.

15. Kull trasferiment għandu jsir bil-miktub u għandu jiġi mholli fl-uffiċċju registrat tas-Socjetà flimkien maċ-certifikat ta' l-azzjonijiet li jkunu se jiġu trasferiti u dik ix-xieħda oħra li d-Diretturi jistgħu jeħtieġu biex jiġi pruvat it-titolu ta' min ikun biħsiebu jittrasferixxi, b'dana li ebda sehem minn azzjoni ma għandu jifforma l-oġġett ta' trasferiment.

16. Sakemm trasferiment jiġi registrat mis-Socjetà u l-isem taċ-ċessjonarju jiġi mdahħal fir-Registru tal-Membri dwarha, iċ-ċedent għandu jitqies li jkun il-possessur ta' l-azzjoni jew azzjonijiet traseferiti minnu.

Moghdiya ta' Azzjonijiet

17. Fil-każ tal-mewt ta' azzjonist, il-persuna li jsir ikollha jedd għall-azzjonijiet tiegħu għandha tiġi registrata bħala l-possessur tagħhom, u fil-każ li iktar minn persuna waħda jsir hekk ikollhom jedd għal azzjoni, daww il-persuni għandhom jinnominaw persuna li f'isimha l-azzjonijiet jiġu registrati u dik il-persuna għandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessur ta' l-azzjonijiet hekk posseduti.

Konfiska ta' azzjonijiet

18. Jekk membru jonqos li jhallas sejha jew xi sehem minn sejha fil- jew qabel il-ġurnata ffirmata għall-hlas tagħha, il-Board tad-Diretturi jista' f'kull żmien wara sakemm dik is-sejha jew sehem minnha tibqa' mhux imħallas, jinnotifikah b'avvż fejn jitolbu jhallas dik is-sejha jew dak is-sehem minnha mhux imħallas, flimkien ma' kull imġax li jkun ingħabar u kull spejjeż li s-Socjetà tkun għamlet minhabba dak in-nuqqas ta' hlas.

19. The notice shall name a further day on or before which such call, or such part thereof as aforesaid, and all such interest and expenses as aforesaid, are to be paid. It shall also name the place where payment is to be made out and shall state that in the event of non-payment at or before the time and at the place appointed, the shares in respect of which such call was made will be liable to be forfeited.

20. If the requisitions of any such notice as aforesaid are not complied with, any share in respect of which such notice has been given may at any time thereafter, before payment of all calls, interest and expenses due in respect thereof has been made, be forfeited by a resolution of the Board of Directors to that effect.

21. Such forfeiture of shares shall include all dividends declared in respect of the forfeited shares and not actually paid before the forfeiture.

22. When a share has been forfeited as aforesaid, notice of the forfeiture shall forthwith be given to the holder of the shares and an entry of such notice having been given and of the forfeiture with the date thereof, shall forthwith be made in the register of members opposite to the entry of the share; but no forfeiture shall be in any manner invalidated by any omission or neglect to give such notice or to make such entry as aforesaid.

23. A forfeited share shall upon forfeiture become the property of the Company and may be sold, re-allotted or otherwise disposed of on such terms and in such manner as the Board of Directors shall think fit and the transferee will be registered as the holder of the share.

24. A shareholder whose shares have been forfeited shall cease to be a member in respect of the forfeited shares, but, unless and until the Company receives payment in full of the nominal amount of the share, shall be liable to pay to the Company all calls made and not paid on such shares at the time of the forfeiture, with interest thereon to the date of payment at six per centum (6%) per annum, in the same manner in all respects as if the shares had not been forfeited.

Board of Directors

25. The business of the Company shall be managed and administered by a Board of Directors which, until otherwise determined by a General Meeting, shall consist of not less than three nor more than six Directors.

26. The remuneration of the Directors of the Company shall be that which will be determined from time to time by a General Meeting of the shareholders.

27. The Company shall have a Chairman and a Secretary. In the absence of the Chairman, the Directors may appoint amongst them a Vice-Chairman. The Chairman of the Board of Directors shall also be the Chairman of the General Meetings of the Company.

19. L-avviż għandu jsemmi gurnata oħra li fiha jew qabilha dik is-sejha, jew dak is-sehem minnha kif ingħad fuq, u dak l-imghax jew spejjeż kif ingħad fuq, għandhom jiġu mhallsa. L-avviż għandu jsemmi wkoll l-post fejn għandu jsir l-hlas u għandu jgħid li f'każ ta' nuqqas ta' hlas fil- jew qabel iż-żmien u post iffissati, l-azzjonijiet li dwarhom kienet saret is-sejha jkun jistgħu jiġu konfiskati.

20. Jekk ma jsirx kif jiġi mitlub f'avviż bħal dak fuq imsemmi, azzjoni li dwarha dak l-avviż ikun ingħata tista' f'kull żmien wara, qabel ma jkun sar il-hlas ta' kull sejha, imghax u spejjeż li jkollhom jiħallsu dwarha, tiġi konfiskata b'riżoluzzjoni tal-Board tad-Diretturi f'dak is-sens.

21. Dik il-konfiska ta' azzjonijiet għandha tinkludi kull dividendi dikjarati dwar l-azzjonijiet konfiskati u li ma jkunux fil-fatt ġew imhallsa qabel il-konfiska.

22. Meta azzjoni tiġi konfiskata kif ingħad fuq, għandu jingħata minnufih avviż tal-konfiska lill-possessur ta' l-azzjonijiet u minuta li jkun ingħata dak l-avviż u tal-konfiska bid-data tagħha għandha minnufih issir fir-reġistru tal-membri quddiem fejn tkun imniżżla l-azzjoni; iżda ebda konfiska ma tiġi b'xi mod imhassra binuqqas jew traskuraġni li jingħata dak l-avviż jew li ssir dik il-minuta kif ingħad fuq.

23. Azzjoni konfiskata għandha mal-konfiska issir proprjetà tas-Socjetà u tista' tiġi mibjugħa, imqassma mill-ġdid jew xort'oħra mnehhiġa b'dawk il-kondizzjonijiet u b'dak il-mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa u ċ-ċessjonarju għandu jiġi registrat bħala l-possessur ta' l-azzjoni.

24. Azzjonist li l-azzjonijiet tiegħu jiġu konfiskati ma jibqax iktar membru dwar l-azzjonijiet konfiskati, iżda, jekk u sakemm is-Socjetà ma tirċevix hlas shiħ tal-valur nominali ta' l-azzjoni, għandu jibqa' obbligat li jhallas lis-Socjetà is-sejhat kollha magħmula u mhux imhallsa dwar dawk l-azzjonijiet fiż-żmien tal-konfiska, b'imghax fuqhom sad-data tal-hlas tas-sitta fil-mija (6%) fis-sena, bl-istess mod f'kull rigward bħall-ikieku l-azzjonijiet ma kienux ġew konfiskati.

Board tad-Diretturi

25. In-negozju tas-Socjetà għandu jiġi mmexxi u amministrat minn Board ta' Diretturi li, sakemm jiġi xort'oħra deċiż minn Laqgħa Generali, ikun magħmul minn mhux inqas minn tliet u mhux iktar minn sitt Diretturi.

26. Il-kumpens tad-Diretturi tas-Socjetà għandu jkun dak li jiġi deċiż minn żmien għal żmien minn Laqgħa Generali ta' l-azzjonisti.

27. Is-Socjetà għandu jkollha President u Segretarju. Jekk ma jkunx hemm il-President, id-Diretturi jistgħu jinnominaw Viċi-President minn fosthom. Il-President tal-Board tad-Diretturi għandu jkun ukoll il-President tal-Laqgħat Generali tas-Socjetà.

28. The first Directors of the Company shall be:—

- (a) Neil H. Cargile Jr.
- (b) Michael J. Batty
- (c) Joseph Debono
- (d) Edwin G. Bonello

29. (a) The first Chairman of the Company shall be Neil H. Cargile Jr.

(b) The first Secretary of the Company shall be Dr Edwin G. Bonello.

These are appointed for a period of ten (10) years from to-day.

On the expiration of such period they shall be eligible for re-appointment and shall be deemed to be automatically re-appointed for further periods of ten (10) years from the expiration of each period of ten (10) years, unless the Company at a General Meeting shall resolve otherwise. They shall not be subject to retirement in accordance with the next succeeding Article of this Deed, but they shall at all times be subject to the provisions of Section one hundred and fiftyfive (155) of the Commercial Code.

30. The other Directors and any other Directors who may from time to time be appointed shall hold office until the next Annual General Meeting following their appointment, but they will be eligible for re-election at the end of this period.

31. The Board of Directors may from time to time appoint any other person to be a Director either to fill a casual vacancy or by way of addition to the Board, but so that the maximum number fixed as above shall not be thereby exceeded and the person so chosen shall be subject to retirement at the next following Annual General Meeting, provided that this Article shall not authorise the Board of Directors to elect the person so chosen or any other person to the office of Chairman.

32. The Board of Directors at any time may act, notwithstanding any vacancy on the Board; provided always that in case the Board of Directors shall at any time be reduced in number to less than the minimum number fixed by or in accordance with the provisions of this Deed, it shall be lawful for the remaining Directors to act as Directors for the purpose of filling up vacancies to the Board or calling a General Meeting of the Company, but not for any other purpose.

33. The qualification of a Director shall be the holding in his own right alone, and not jointly with any other person, of registered shares of the Company of the nominal value of one pound (£1) and this qualification shall be required as well of the first Directors as of all future Directors.

34. A Director may, and on the request of a Director the Secretary shall, at any time summon a meeting of the Board of Directors by notice served upon the several members of the Board.

28. L-ewwel Diretturi tas-Socjetà ikunu:—

- (a) Neil H. Cargile Jr.
- (b) Michael J. Batty
- (c) Joseph Debono
- (d) Edwin G. Bonello

29 (a) L-ewwel President tas-Socjetà ikun Neil H. Cargile Jr.

(b) L-ewwel Segretarju tas-Socjetà ikun Dr Edwin G. Bonello.

Dawn huma nominati għal żmien ta' għaxar (10) snin mil-lum.

F'egħluq dak iż-żmien huma jkunu jistgħu jiġu nominati mill-ġdid u għandhom jitqiesu li jkunu ġew nominati mill-ġdid awtomatikament għal żmienijiet oħra ta' għaxar (10) snin il-wieħed mill-egħluq ta' kull żmien ta' għaxar (10) snin, jekk is-Socjetà f'Laqgħa Generali ma tiddeċidix xort'oħra. Huma ma jkunux sugġetti li jirtiraw skond l-Artikolu ta' wara dan ta' dan l-Att, iżda huma jkunu sugġetti f'kull żmien għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu mija u hamsa u hamsin (155) tal-Kodiċi Kummerċjali.

30. Id-Diretturi l-oħra u Diretturi li jistgħu minn żmien għal żmien jiġu nominati għandhom jibqgħu fil-kariga sa l-ewwel Laqgħa Generali tas-Sena li tiġi wara n-nomina tagħhom, iżda huma jkunu jistgħu jiġu nominati mill-ġdid f'egħluq dak iż-żmien.

31. Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jinnomina kull persuna oħra biex tkun Direttur jew biex timla kariga battala jew b'żjieda għall-Board, iżda b'mod li l-ikbar numru fissat kif jingħad fuq ma jiġix b'hekk skorrut u l-persuna hekk magħżula tkun sugġetta li tirtira fil-Laqgħa Generali tas-Sena li tiġi wara, b'dana li dan l-Artikolu ma jawtorizzax lill-Board tad-Diretturi li jahtar lill-persuna hekk magħżula jew persuna oħra għall-kariga ta' president.

32. Il-Board tad-Diretturi jista' jaġixxi f'kull żmien, minkejja kull kariga battala fil-Board; b'dana dejjem li fil-każ li n-numru tal-membri tal-Board tad-Diretturi jkunu f'xi żmien inqas mill-inqas numru fissat minn jew skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, ikun legittimu għad-Diretturi li jifdal li jaġixxu bhala Diretturi biex jiġu mimlija karigi battala fil-Board jew biex tiġi msejha Laqgħa Generali tas-Socjetà, iżda għal ebda fini ieħor.

33. Il-kwalifika ta' Direttur tkun il-pussess f'ismu wahdu, u mhux flimkien ma' haddieħor, ta' azzjonijiet registrati tas-Socjetà tal-valur nominali ta' lira (£1) u din il-kwalifika tkun meħtieġa kemm fil-każ ta' l-ewwel Diretturi kif ukoll fil-każ tad-Diretturi taż-żmien li ġej.

34. Direttur jista', u fuq talba ta' Direttur is-Segretarju għandu, f'kull żmien isejjah Laqgħa tal-Board tad-Diretturi b'avviż lid-diversi membri tal-Board.

35. The quorum of the Board shall be two (2), one of whom must be the Chairman of the Company.

36. The Chairman shall preside over Board meetings; in his absence, the Vice-Chairman shall preside.

37. The Board of Directors shall have the power —

(A) To exercise the powers of the Company as they deem fit;

(B) to bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for the decision of a General Meeting;

(C) to call upon members for the payment of any moneys unpaid on their shares;

(D) to convene at any time a General Meeting of the Company;

(E) to recommend the payments of dividends;

(F) to negotiate and agree to the terms of any contract on the Company's behalf and generally to transact all business, sign all deeds and exercise all such powers of the Company (including the powers expressly mentioned in Article 4 of this Deed) and do on behalf of the Company all such acts as may be exercised and done by the Company and as are not by this Deed required to be exercised or done by the Company in General Meeting, subject, nevertheless, to any provisions of this Deed and to such regulations being non-inconsistent with the aforesaid provisions as may be prescribed by the Company in General Meeting: but no regulation made by the Company in General Meeting shall invalidate any prior act of the Board of Directors which would have been valid if such regulation had not been made.

38. The Board of Directors may borrow or raise from time to time for the purpose of the Company, or secure the payment of such sums as they think fit, and may secure the repayment or payment of any such sums by hypothecating or charging the undertaking, property and assets of the Company, including its uncalled or unpaid capital or any part thereof or by the issue of debentures, debenture stock and other securities or otherwise as they may think fit.

39. The Secretary of the Company or any other person delegated by the Board of Directors shall represent the Company in judicial proceedings.

40. Deeds, charters, leases, promissory notes and mortgages which purport to bind the Company with third parties are to be signed by the Chairman of the Company; bank documents, customs documents, certified invoices and the documents needed for the normal day-to-day operation of the Company, including cheques drawn on the Company's operating account may be signed either by the Chairman of the Company on his own or by any other two (2) Directors jointly.

35. Il-quorum tal-Board ghandu jkun ta' tnejn (2), li wiehed minnhom irid ikun il-President tas-Socjeta'.

36. Il-President ghandu jippresjedi l-laqqhat tal-Board; jekk ma jkunx hemm, ghandu jippresjedi l-Vici-President.

37. Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgha:

(A) li jhaddem is-setghat tas-Socjeta' kif jidhirlu sewwa;

(B) li jorbot lis-Socjeta' mat-terzi u lit-terzi mas-Socjeta' f'kull haga li mhix imhollija espressament ghad-decizjoni ta' Laqqha Generali;

(C) li jaghmel sejhat lill-membri ghall-hlas ta' flus mhux imhallsa fuq l-azzjonijiet taghhom;

(D) li jsejjah f'kull zmien Laqqha Generali tas-Socjeta';

(E) li jirrikmanda l-hlas ta' dividendi;

(F) li jittratta u jiftiehem dwar il-kondizzjonijiet ta' kull kuntratt f'isem is-Socjeta' u in generali li jaghmel kull negozju, jiffirma kull att u jhaddem is-setghat kollha tas-Socjeta' (inkluzi s-setghat espressament imsemmija fl-Artikolu 4 ta' dan l-Att) u li jaghmel f'isem is-Socjeta' dawk l-atti kollha li jistghu jigu mhaddma u maghmula mis-Socjeta' u li mhumiex b'dan l-Att mehtiega li jigu mhaddma jew maghmula mis-Socjeta' f'Laqqha Generali, bla hsara, madankollu, ghad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u ghal dawk ir-regulamenti li ma jkunux inkonsistenti mad-disposizzjonijiet ta' hawn fuq li jistghu jigu preskritti mis-Socjeta' f'Laqqha Generali; izda ebda regulament maghmul mis-Socjeta' f'Laqqha Generali ma jhassar xi att li jkun sar qabel mill-Board tad-Diretturi li kien ikun validu li kieku dak ir-regulament ma jkunx sar.

38. Il-Board tad-Diretturi jista' jissellef jew jipprokura minn zmien ghal zmien ghall-finijiet tas-Socjeta', jew jassigura l-hlas ta' dawk is-somom li hu jidhirlu sewwa, u jista' jassigura l-hlas lura jew hlas ta' somom bhal dawn billi jipoteca jew jghabbi b'piz l-impriza, il-proprijeta' u l-attiv tas-Socjeta', inkluż il-kapital mhux imsejjah jew mhux imhallas taghha jew kull sehem minnu jew bil-hrug ta' debentures, debenture stock u titoli ohra jew xort'ohra kif jista' jidhirlu sewwa.

39. Is-Segretarju tas-Socjeta' jew kull persuna ohra delegata mill-Board tad-Diretturi ghandu jirrappreżenta lis-Socjeta' fi proceduri gudizzjarji.

40. Atti, charters, kirjiet, obbligazzjonijiet u rahnijiet li jkunu jidhru li jorbtu lis-Socjeta' mat-terzi ghandhom jigu iffirmati mill-President tas-Socjeta'; dokumenti tal-bank, dokumenti tad-dwana, fatturi, certifikati u d-dokumenti mehtiega ghat-tmexxija normali ta' kull jum tas-Socjeta', inkluzi cheques mahruqa fuq il-kont tas-Socjeta' jistghu jigu ffirmati jew mill-President tas-Socjeta' wahdu jew minn zewg (2) diretturi flimkien.

41. The Board of Directors may from time to time appoint a temporary substitute for the Secretary of the Company, and such substitute shall for all purposes of this Deed be deemed to be the Secretary during the period for which he is appointed.

42. (a) The Board of Directors may from time to time appoint one or more of their Board to be Managing Director or Managing Directors for such period at such remuneration and upon such terms as to the duties to be performed, the powers to be exercised and all other matters as they think fit but so that no Managing Director shall be invested with any power or entrusted with any duties which the Directors themselves could not have exercised or performed. The Managing Director of the Company for the first ten years shall be Michael J. Batty.

(b) A Managing Director shall "ipso facto" and immediately cease to be a Managing Director if he ceases to hold the office of Director.

Proceedings of the Board of Directors

43. Every Director shall be entitled to one (1) vote and questions arising at any meeting of the Board shall be decided by a majority of votes. In the case of an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

44. A Director may at any time authorise any other person to attend and vote for him in his absence at any Board Meeting or Meetings; such other person so authorised shall have a vote as a Director for each Director by whom he is so authorised. Any such authority must be in writing or by cable, radiogram or telegram and shall be sent or delivered to the Secretary, whose duty it shall be to produce it to the Board of Directors at any meeting at which it is intended to be acted upon.

45. A resolution in writing, signed by all the Directors, shall be as valid and effectual as if it had been passed at a meeting of the Directors duly convened and held.

46. The Board of Directors shall cause proper minutes to be made in books to be provided for the purpose of all appointments made by the Board of Directors, or proceedings of all meetings of the Board and of the attendances thereat, and of the proceedings of all meetings of the Company and all business transacted, resolutions passed and orders made at such meeting, and any such minute of any meeting, if purporting to be signed by the Chairman of such meeting or by the Chairman of the next succeeding meeting of the Company or Board, as the case may be, shall be sufficient evidence without any further proof of the facts therein stated.

General Meetings

47. An Annual General Meeting shall be held once in every year for the purpose of considering the 'Profit and Loss Account', the 'Balance Sheet' and the 'Auditors' Report' as well as for sanctioning dividends. Such Annual General

41. Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jinnomina sostitut temporanju għas-Segretarju tas-Socjetà, u dak is-sostitut għandu għall-finijiet kollha ta' dan l-Att jitqies li jkun is-Segretarju ma' tul iż-żmien li għalih jiġi nominat.

42. (a) Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jinnomina membru wiehed jew iktar tal-Board biex ikun Direttur Ġenerali jew b'ikun Diretturi Ġenerali għal dak iż-żmien b'dak il-kumpens u b'dawk il-kondizzjonijiet dwar dmirijiet biex jiġu moqdija, setgħat biex jiġi mħaddma u kull haġa oħra li hu jidhirlu sewwa iżda b'mod li ebda Direttur Ġenerali ma jingħata xi setgħa jew jiġu afdati lilu dmirijiet li d-Diretturi stess ma setgħux haddmu jew qdew. Id-Direttur Ġenerali tas-Socjetà għall-ewwel għaxar snin ikun Michael J. Batty.

(b) Direttur Ġenerali għandu jispiċċa minn Direttur Ġenerali "ipso facto" u immedjatament jekk hu jispiċċa mill-kariga ta' Direttur.

Proċeduri tal-Board tad-Diretturi

43. Kull Direttur ikollu dritt għal vot wieheċ (1) u kwistjonijiet li jinqalgħu f'laqgħa tal-Board għandhom jiġu deċiżi bil-maġġoranza tal-voti. Fil-każ li l-voti jiġu ndaqs, il-President ikollu vot ieħor jew casting vote.

44. Direttur jista' f'kull żmien jawtorizza persuna oħra biex tattendi u tivvota minflok u fl-assenza tiegħu f'Laqgħa jew Laqgħat tal-Board; dik il-persuna oħra hekk awtorizzata għandu jkollha vot bħala Direttur għal kull Direttur li jkun hekk awtorizzaha. Awtorizzazzjoni bħal din għandha tkun bil-miktub jew b'cable, radiogramm jew telegramm u għandha tintbagħat jew tiġi konsenjata lis-Segretarju, li jkun dmir tiegħu li jipproduċiha lill-Board tad-Diretturi f'kull laqgħa li fiha jkun hemm il-hsieb li jsir użu minnha.

45. Riżoluzzjoni bil-miktub iffirmita mid-Diretturi kollha, għandha tkun valida u jkollha effett bħallikeieku giet mgħoddija f'Laqgħa tad-Diretturi msejja u miżmuma kif għandu jkun.

46. Il-Board tad-Diretturi għandu jara li jsiru minuti sewwa f'kotba li għandhom jiġu provduti għaldaqshekk tan-nomini kollha magħmula mill-Board tad-Diretturi, u tal-proċeduri tal-laqgħat kollha tal-Board u ta' l-attenzenzi fihom, u tal-proċeduri tal-laqgħat kollha tas-Socjetà u ta' kull xogħol li jsir, riżoluzzjonijiet approvati u ordnijiet magħmula f'dawk il-laqgħat, u kull minuta bħal din ta' laqgħa, jekk tkun tidher li giet iffirmita mill-President ta' dik il-laqgħa jew mill-President tal-laqgħa ta' wara tas-Socjetà jew tal-Board, skond il-każ, għandha tkun xieħda biżżejjed mingħajr prova oħra tal-fatti fiha msemmiha.

Laqgħat Ġenerali

47. Laqgħa Ġenerali tas-Sena għandha ssir darba fis-sena biex jiġu eżaminati l-Kont tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapport ta' l-Awdituri kif ukoll biex jiġu approvati dividendi. Dawn il-Laqgħat Ġenerali tas-Sena għandhom

Meetings shall be called Ordinary Meetings. All other General Meetings shall be called Extraordinary.

48. The Board of Directors may call an Extraordinary General Meeting whenever they think fit and Extraordinary General Meetings shall also be convened by the Board of Directors upon written request of members of the Company representing at least twenty per centum (20%) in paid-up value of the issued capital having voting rights of the Company. In such a case the Extraordinary Meeting must be convened and held two (2) months from the receipt of the written request.

49. Seven (7) days notice in writing at least, specifying the place, the day and the hour of the meeting and the general nature of the business to be discussed, shall be given to members of the holding of a General Meeting; but the accidental omission to give such notice to, or the non-receipt of such notice by, any member shall not invalidate any proceeding held at any such meeting.

Proceedings at General Meetings

50. No business shall be transacted at any General Meeting unless a quorum is present when the meeting proceeds to business. Two members holding between them not less than fiftyone per centum (51%) in paid-up value of the issued capital having voting rights of the Company whether present personally or by proxy shall be a quorum.

51. If within half an hour from the time appointed for the holding of a General Meeting a quorum is not present, the meeting, if convened on the requisition of members, shall be dissolved. In any other case it shall stand adjourned to the same day in the next week, at the same time and place, and if at such adjourned meeting a quorum is not present within fifteen (15) minutes from the time appointed for holding the meeting, the members present shall be a quorum.

52. The Chairman, with the consent of any meeting at which a quorum is present, may adjourn the meeting from time to time and from place to place as the meeting shall determine, but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business which might have been transacted at the meeting from which the adjournment took place. It shall not be necessary to give any notice of an adjournment or of the business to be transacted at an adjourned meeting.

53. The Chairman of the Board of Directors or, in his absence, the Vice-Chairman, shall preside at every General Meeting, but if there be no such Chairman or Vice-Chairman, or if at any meeting either of them shall not be present within fifteen (15) minutes after the time appointed for holding the same, or shall be unwilling to act as Chairman, the members present

jigū msejha Laqgħat Ordinariji. Il-Laqgħat Ġenerali l-oħra għandhom jissejhu Straordinariji.

48. Il-Board tad-Diretturi jista' jsejjah Laqgħa Ġenerali Straordinarija kull meta jidhirlu sewwa u Laqgħat Ġenerali Straordinariji għandhom jigū msejha ukoll mill-Board tad-Diretturi fuq talba bil-miktub tal-membri tas-Socjeta' li jirrappreżentaw mill-anqas għoxrin fil-mija (20%) tal-valur imhallas tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjeta'. F'dak il-każ il-Laqgħa Straordinarija għandha tiġi msejha u ssir fi żmien xahrejn (2) minn meta tiġi riċevuta t-talba bil-miktub.

49. Mill-anqas sebat (7) ijiem qabel għandu jingħata lill-membri avvż li tkun se ssir Laqgħa Ġenerali, liema avvż għandu jsemmi l-post, il-gurnata u l-hin tal-laqgħa u x-xorta ġenerali tax-xogħol li jkun se jiġi diskuss; iżda n-nuqqas aċċidentali li jingħata avvż lil, jew il-fatt li dak l-avvż ma jiġix riċevut minn, membru ma jhassarx il-proċeduri li jsiru f'dik il-laqgħa.

Proċeduri f'Laqgħat Ġenerali

50. Ebda xogħol ma jista' jsir f'Laqgħa Ġenerali jekk ma jkunx hemm quorum preżenti meta l-laqgħa tgħaddi biex tibda x-xogħol. Żewġ membri li jippossjedu flimkien mhux inqas minn wiehed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imhallas tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjeta' preżenti personalment jew bi procura jiffurmaw quorum.

51. Jekk fi żmien nofs siegħa mill-hin iffissat biex tinżamm Laqgħa Ġenerali ma jkunx hemm quorum preżenti, il-laqgħa, jekk tkun giet imsejha fuq talba tal-membri, għandha tiġi xolta. F'kull każ ieħor għandha tibqa' aġġurnata għall-istess gurnata tal-gimgha ta' wara, fl-istess hin u post, u jekk f'dik il-laqgħa aġġurnata ma jkunx hemm quorum preżenti fi żmien hmistax-il (15) minuta mill-hin iffissat biex tinżamm il-laqgħa, il-membri preżenti jiffurmaw quorum.

52. Il-President, bil-kunsens ta' laqgħa li fiha jkun hemm quorum preżenti, jista' jagħgħorna l-laqgħa minn żmien għal żmien u minn post għal ieħor kif il-laqgħa tiddeċidi, iżda ebda xogħol ma għandu jsir f'laqgħa aġġurnat hlief dak li seta' sar fil-laqgħa li minnha jkun sar l-aġġurnament. Ma jkunx meħtieġ li jingħata avvż ta' aġġurnament jew tax-xogħol li jkollu jsir f'laqgħa aġġurnata.

53. Il-President tal-Board tad-Diretturi, jew, jekk dan ma jkunx hemm, il-Viċi-President, għandhom jippresjedu kull Laqgħa Ġenerali, iżda jekk dan il-President jew il-Viċi President ma jkunx hemm, jew jekk f'laqgħa hadd minnhom ma jkun preżenti fi żmien hmistax-il (15) minuta mill-hin iffissat biex tinżamm il-laqgħa, jew ma jkun irid jagħmilha ta' President, il-membri pre-

shall choose some Director or if no Director be present, or if all Directors present decline to take the chair, one of themselves to be Chairman of the meeting.

54. At any General Meeting of the Company a resolution put to the vote of the meeting shall be decided on a show of hands, unless before or upon the declaration of the result of the show of hands a poll be demanded in writing by at least three (3) members for the time being entitled to vote at the meeting or by a member or members holding or representing one-tenth (1/10) or more in nominal value of the capital represented at the meeting, and unless a poll be so demanded a declaration by the Chairman of the meeting that a resolution has been carried, or has been carried by a particular majority, or lost, or not carried by a particular majority, shall be conclusive, and an entry to that effect in the minute book of the Company shall be conclusive evidence thereof, without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against such resolution.

55. If a poll be demanded in manner aforesaid it shall be taken at such time and place and in such manner as the Chairman shall direct, and the result of the poll shall be deemed to be the resolution of the meeting at which the poll was demanded.

56. No poll shall be demanded on the election of a Chairman of a meeting or on any motion of adjournment.

57. In the case of an equality of votes, either on a show of hands or at a poll, the Chairman of the meeting shall be entitled to a further or casting vote, in addition to the votes to which he may be entitled as a member.

58. The demand of a poll shall not prevent the continuance of a meeting for the transaction of any business other than the question on which a poll has been demanded.

59. Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give the right to one vote, provided that no member shall be entitled to vote unless all calls payable by and due from him in respect of his shares in the Company have been paid.

60. No person other than a member duly registered and holding shares carrying voting rights in the Company, shall be entitled to be present or to vote on any question either personally or by proxy.

61. Votes may be given either personally or by proxy. A proxy shall be appointed by a written instrument. The instrument appointing a proxy shall be deposited at the office of the Company at least fortyeight (48) hours before

zenti għandhom jagħzlu Direttur jew jekk ebda Direttur ma jkun preżenti, jew jekk id-Diretturi kollha preżenti jirrifjutaw li jippresjedu, wiehed minnhom biex ikun President tal-laqgħa.

54. F'Laqgħa Generali tas-Socjetà riżoluzzjoni mressqa għall-vot tal-laqgħa għandha tiġi deċiża b'wirja ta' l-idejn, jekk qabel jew wara d-dikjarazzjoni tar-riżultat tal-wirja ta' l-idejn ma tintalabx bil-miktub votazzjoni bil-miktub minn mill-anqas tliet (3) membri li fiż-żmien li jkun ikollhom dritt jivvotaw fil-laqgħa jew minn membru jew membri li jkollhom dritt jivvotaw fil-laqgħa jew minn membru jew membri li jkollhom jew jirrappreżentaw wiehed jew iktar minn kull għaxra (1/10) tal-valur nominali tal-kapital rappreżentat fil-laqgħa, u jekk votazzjoni bil-miktub ma tiġix hekk mitluba dikjarazzjoni mill-President tal-laqgħa li riżoluzzjoni giet mghoddija, jew giet mghoddija b'maġġoranza partikulari, jew intilfet, jew ma għaddietx b'maġġoranza partikulari, għandha tkun konklużiva, u minuta f'dak is-sens fil-ktieb tal-minuti tas-Socjetà għandha tkun xiehda konklużiva tagħha, mingħajr prova tan-numru jew proporzjon tal-voti registrati favur jew kontra dik ir-riżoluzzjoni.

55. Jekk tintalab votazzjoni bil-miktub kif ingħad fuq din għandha tittiehed f'dak il-hin u post u b'dak il-mod li l-President jordna, u r-riżultat tal-votazzjoni għandu jitqies li jkun ir-riżoluzzjoni tal-laqgħa li fiha tintalab il-votazzjoni.

56. Ebda votazzjoni bil-miktub ma għandha tintalab dwar l-elezzjoni ta' President ta' laqgħa jew dwar mozzjoni ta' aġġurnament.

57. Fil-każ li l-voti jiġu ndaqs, sew f'każ ta' wirja ta' l-idejn jew votazzjoni bil-miktub, il-President tal-laqgħa jkollu dritt għal vot ieħor jew casting vote, b'żjieda għall-voti li għalihom hu jkollu dritt bħala membru.

58. It-talba għall-votazzjoni bil-miktub ma tfixkilx li titkompla l-laqgħa biex isir kull xogħol minbarra l-kwistjoni li dwarha tkun intalbet il-votazzjoni bil-miktub.

59. Jekk ma jkunx xort'ohra mahsub fil-kondizzjonijiet tal-hruġ, kull azzjoni fis-Socjetà tagħti dritt għal vot wiehed, b'dana li ebda membru ma jkollu dritt jivvota jekk is-sejha kollha li jkollhom jiġihallu u jkun dovuti minnu dwar l-azzjonijiet tiegħu fis-Socjetà ma jkunx ġew imhallsa.

60. Ebda persuna li ma tkunx membru registrat kif għandu jkun u li jkollha azzjonijiet li jagħtu dritt għall-vot tas-Socjetà, ma jkollha dritt tkun preżenti jew tivvota dwar xi kwistjoni personalment jew bi prokura.

61. Voti jistgħu jingħataw personalment jew bi prokura. Prokuratur għandu jiġi nominat b'att bil-miktub. L-att li jinnomina prokuratur għandu jiġi depositat fl-uffiċċju tas-Socjetà għall-anqas tmienja u erbghin (48) siegħa qabel il-

the time appointed for holding the meeting or adjourned meeting at which the person named in the instrument proposes to vote; otherwise the person so named shall not be entitled to vote in respect thereof. A proxy need not be the holder of shares in the Company.

62. Any Corporation, Company or Firm holding shares having voting rights in this Company may by resolution of its Directors or other governing body or partners, authorise any person to act as its representative at any meeting of this Company and such representative shall be entitled to exercise the same powers on behalf of the Corporation, Company or Firm which he represents as if he had been an individual member of the Company.

63. No objection shall be raised in the qualification of any voter except at the meeting or adjourned meeting at which the vote objected to is given or tendered and every vote not disallowed at such meeting shall be valid for all purposes. Any objection made in due time as aforesaid shall be referred to the Chairman of the meeting, whose decision shall be final and conclusive.

64. Decisions upon the following matters shall be taken by a General Meeting of the Company:—

(A) Approval of the Annual Balance Sheet and Profit and Loss Account and the Auditors' Report;

(B) Declaration of dividends which, however, must in no case be higher than is recommended by the Board of Directors;

(C) Election of the members of the Board of Directors and of the Chairman (subject to the provisions of Articles 28 to 31 of this Deed);

(D) Removal of members of the Board of Directors;

(E) Alterations, revocations and additions to this Deed of constitution of the Company;

(F) Increase of capital;

(G) The appointment or removal of the Auditors of the Company;

(H) Increase of the remuneration payable to the Directors; and

(I) In general all questions which in terms of this Deed are reserved to the General Meeting or which the Board of Directors may place before it.

65. Resolutions placed before a General Meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a majority of votes of the members present personally or by proxy, provided that such majority represents not less than fifty-one per centum (51%) in paid-up value of the issued capital having voting rights of the Company.

hin iffissat biex tinżamm il-laqqha jew laqqha aġġurnata li fiha l-persuna msemmija fl-att ikollha l-hsieb li tivvota; inkella l-persuna hekk imsemmija ma jkollhiex dritt tivvota dwarha. Mhux mehtieg li prokuratur ikollu azzjonijiet fis-Socjetà.

62. Enti soċjetà jew ditta li jkollha azzjonijiet li jagħtu dritt għall-vot tas-Socjetà jistgħu b'riżoluzzjoni tad-Diretturi jew tal-korp li jmxexxhom jew tas-Socjetà tagħhom, jawtorizzaw persuna biex tagħxi bħala rappreżentant tagħhom f'laqgħa tas-Socjetà u dak ir-rappreżentant ikollu jedd iħaddem l-istess setgħat f'isem l-enti, soċjetà jew ditta li hu jirrappreżenta bħallikieku kien membru individwali tas-Socjetà.

63. Ma għandha titqajjem ebda oġġezzjoni dwar il-kwalifika ta' votant hlief fil-laqqha jew laqqha aġġurnata li fiha l-vot li ssir oġġezzjoni għalih jingħata u kull vot li ma jigix imħassar f'dik il-laqqha għandu jkun validu għali-finijiet kollha. Kull oġġezzjoni li ssir fiż-żmien kif għandu jkun kif ingħad fuq għandha tiġi riferita lill-President tal-laqqha, li d-deċizzjoni tiegħu tkun finali u konkluziva.

64. Deċizzjonijiet dwar il-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jittiehdu minn Laqgħa Ġenerali tas-Socjetà:

(A) Approvazzjoni tal-Karta Bilanċjali tas-Sena u tal-Kont tal-Qliegħ u Telf u tar-Rapport ta' l-Awdituri;

(B) Dikjarazzjoni ta' dividendi li, iżda, f'ebda każ ma għandhom ikunu iktar minn daww rakkomandati mill-Board tad-Diretturi;

(C) Elezzjoni tal-membri tal-Board tad-Diretturi u tal-President (b'la hsara għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 28 sa 31 ta' dan l-Att);

(D) Tnehhija tal-membri tal-Board tad-Diretturi;

(E) Tibdil, tħassir u żjiedet għal dan l-att tat-twaqqif tas-Socjetà;

(F) Żjieda fil-kapital;

(G) Nomina jew tnehhija ta' l-Awdituri tas-Socjetà;

(H) Żjieda fil-kumpens li għandu jithallas lid-Diretturi; u

(I) In ġenerali l-kwistjonijiet kollha li skond dan l-Att huma mħollija għal-Laqqha Ġenerali jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha.

65. Riżoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgħa Ġenerali jittqiesu li jkun għew mghoddija validament jekk jigu approvati minn maġġoranza tal-voti tal-membri preżenti personalment jew bi prokura, b'dana li dik il-maġġoranza tirrappreżenta mhux inqas minn wieħed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imħallas tal-kapital mah-rug li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà.

66. The meetings of the Company and the general business of the Company are to be conducted in the English language.

Dividends and Reserve Fund

67. Subject to any rights or privileges for the time being attached to any shares in the capital of the Company having preferential, deferred or other special rights in regard to dividends, the profits of the Company, which it shall from time to time determine to distribute by way of dividends, shall be applied in payment of dividends upon the shares of the Company in proportion to the amounts paid up thereon respectively otherwise than in advance of calls.

68. The Board of Directors may, with the sanction of a General Meeting, from time to time declare dividends, but no such dividends shall be payable otherwise than out of the profits of the Company. No higher dividend shall be paid than is recommended by the Board of Directors, and a declaration by the Board as to the amount of the profits at any time available for dividends shall be conclusive. The Board of Directors may, if they think fit, and if in their opinion the position of the Company justifies such payment, without any such sanction as aforesaid, from time to time declare and pay an interim dividend.

69. With the sanction of a General Meeting, dividends may be paid wholly or in part in specie, and may be satisfied in whole or in part by the distribution amongst the members in accordance with their rights of fully paid shares, stock, or debentures of any other Company or of any other property suitable for distribution as aforesaid. The Board of Directors shall have full liberty to make all such valuation, adjustments and arrangements, and to issue all such certificates or documents of titles as may in their opinion be necessary or expedient with a view to facilitating the equitable distribution amongst the members of any dividends or portions of dividends to be satisfied as aforesaid or to giving them the benefit of their proper shares and interests in the property, and no valuation, adjustment, or arrangement so made shall be questioned by any member.

70. The Board of Directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company, such sum or sums as they think proper as a reserve fund or reserve funds, which shall at the discretion of the Board of Directors be applicable for any purpose to which the profits of the Company may be properly applied and pending such application may be employed or invested in any way the Board of Directors shall deem fit.

71. A transfer of a share shall not pass the right to any dividend declared in respect thereof before the transfer has been registered.

66. Il-laqgħat tas-Socjetà u x-xogħol ġenerali tas-Socjetà għandhom jiġu mmexxija bl-ilsien Ingliż.

Dividendi u Fond ta' Riżerva

67. Bla hsara għad-drittijiet jew privileġġi fiż-żmien li jkun annessi ma' azzjonijiet fil-kapital tas-Socjetà li jkollhom drittijiet ta' preferenza, ta' posponiment jew drittijiet oħra speċjali dwar dividendi, il-qliegħ tas-Socjetà, li hi minn żmien għal żmien tiddeċidi li tqassam bħala dividendi, għandu jiġi applikat fil-hlas ta' dividendi fuq l-azzjonijiet tas-Socjetà fil-proporzjon għall-ammonti imhallsa fuqhom rispettivament minbarra l-ammonti imhallsa qabel ma ġew imsejha.

68. Il-Board tad-Diretturi jista', bl-approvazzjoni ta' Laqgħa Ġenerali, minn żmien għal żmien jiddikjara dividendi, iżda ebda dividendi ma għandhom jiġu imhallsa jekk mhux mill-qliegħ tas-Socjetà. Ma għandu jiġi imhallas ebda dividend ikbar minn dak rakkomandat mill-Board tad-Diretturi, u dikjarazzjoni tal-Board dwar l-ammont ta' qliegħ li f'xi żmien ikun disponibbli għad-dividendi għandha tkun konkluziva. Il-Board tad-Diretturi jista', jekk jidhirlu sewwa, u jekk fil-fehma tiegħu l-qagħda tas-Socjetà tiġġustifika dak il-hlas, mingħajr approvazzjoni kif ingħad fuq, minn żmien għal żmien jiddikjara u jhallas dividendi interim.

69. Bl-approvazzjoni ta' Laqgħa Ġenerali, dividendi jistgħu jiġu imhallsa għal kollox jew f'parti in specie, u jistgħu jiġu sodisfatti għal kollox jew f'parti bit-tqassim fost il-membri skond id-drittijiet tagħhom ta' azzjonijiet imhallsa għal kollox, stock jew debentures ta' kull Socjetà oħra jew ta' kull proprjetà oħra tajba għat-tqassim kif ingħad fuq. Il-Board tad-Diretturi jkun għal kollox hieles li jagħmel dawk il-valutazzjonijiet, aġġustamenti u arrangamenti kollha, u li johroġ dawk iċ-ċertifikati jew dokumenti ta' titolu kif jidhirlu li jkun mehtieg jew li jaqbel biex iħaffef it-tqassim ekwu fost il-membri ta' dividendi jew porzjonijiet ta' dividendi li jkollhom jiġu sodisfatti kif ngħad fuq jew biex jagħtihom il-benefiċċju ta' l-azzjonijiet u interessi tagħhom fil-proprjetà, u ebda membru ma jista' jqajjem kwistjoni dwar xi valutazzjoni, aġġustament jew arrangement hekk magħmul.

70. Il-Board tad-Diretturi jista', qabel ma jirrikmanda dividend, iqiegħed għalihom mill-qliegħ tas-Socjetà, dik is-somma jew somom li hu jidhirlu sewwa bħala fond ta' riżerva jew fondi ta' riżerva, li fid-diskrezzjoni tal-Board tad-Diretturi jkun jistgħu jiġu applikati għal kull fini li għalih il-qliegħ tas-Socjetà jista' jiġi regolarment applikat u sakemm jiġu hekk applikati jistgħu jiġu impjegati jew investiti b'kull mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa.

71. Trasferiment ta' azzjoni ma jgħaddi dritt għal ebda dividend dikjarat dwarha qabel ma t-trasferiment ikun ġie reġistrat.

72. The Board of Directors may deduct from any dividend or other moneys payable in respect of any shares held by a member, either alone or jointly with any other member, all such sums of money as may be due and payable by him either alone or jointly with any other person to the Company on account of calls or otherwise.

73. No member shall be entitled to receive any dividend until he shall have paid all calls for the time being due and payable on every share held by him, whether alone or jointly with any other person, together with interest and expense if any.

74. No unpaid dividend or interest shall bear interest as against the Company.

Accounts

75. The Board of Directors shall cause proper accounts to be kept:—

(A) Of the assets and liabilities of the Company;

(B) Of the sums of money received and expended by the Company, and the matters in respect of which such receipts and expenditure take place;

(C) Of all sales and purchases of goods by the Company.

The books of account shall be kept at the office of the Company or at such other place or places as the Board of Directors shall think fit and shall always be open to the inspection of the Directors.

76. The Board of Directors shall from time to time determine whether and to what extent and at what times and places and under what conditions the accounts and books of the Company, or any of them, shall be open to the inspection of members, and no member (not being a Director) shall have any right of inspecting any account or book or document of the Company except as authorised by the Board of Directors or by a resolution in General Meeting.

77. Once at least in every year the Board of Directors shall lay before the Company in General Meeting a 'Profit and Loss Account' for the period since the preceeding account or (in the case of the first account) since the constitution of the Company, made up to date not more than six (6) months before such meeting.

78. In every year a 'Balance Sheet' shall be made out and laid before the Company in General Meeting. Such 'Balance Sheet' shall be made up as at date to which the 'Profit and Loss Account' is made up, and shall be accompanied by a report of the Board of Directors as to the state of the Company's affairs and the amounts (if any) which they recommend to be paid in dividend or proposed to carry to reserve and by a report of the Auditors. A printed copy of the Directors' report accompanied by

72. Il-Board tad-Diretturi jista' jnaqqas minn dividend jew flus ohra li jkollhom jithallsu dwar azzjonijiet posseduti minn membru, wahdu jew flimkien ma' membru iehor, dawk is-somom kollha li jistghu jkunu dovuti u jkollhom jithallsu minnu wahdu jew flimkien ma' persuna ohra lis-Socjeta akkont ta' sejhat jew xort'ohra.

73. Ebda membru ma jkollu dritt jircievi dividend sakemm ma jkunx hallas is-sejhat kollha li fiz-zmien li jkun ikunu dovuti u jkollhom jithallsu fuq kull azzjoni li hu jkollu, sew wahdu jew flimkien ma' xi persuna ohra, flimkien ma' kull imghax u spejjez jekk ikun hemm.

74. Ebda dividend jew imghax mhux imhallas ma jghaddi bl-imghax kontra s-Socjeta.

Kontijiet

75. Il-Board tad-Diretturi ghandu jara li jin-zammu kontijiet sewwa:—

(A) Ta' l-attiv u passiv tas-Socjeta;

(B) Tas-somom ta' flus imdahhla u minfuqa mis-Socjeta, u tal-hwejjeg kollha li dwarhom ikun sar dak id-dhul u nfieq;

(C) Ta' kull bejgh u xiri ta' merkanzija mis-Socjeta.

Il-kotba tal-kontijiet ghandhom jin-zammu fl-Uffice tas-Socjeta jew f'dak il-post jew postijiet ohra kif il-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa u d-Diretturi jkunu jistghu jarawhom f'kull zmien.

76. Il-Board tad-Diretturi ghandu minn zmien ghal zmien jiddecidi jekk u kemm u f'liema zmienijiet u postijiet u taht liema kondizzjonijiet il-membri jkunu jistghu jaraw il-kontijiet u kotba tas-Socjeta jew uhd minnhom, u ebda membru (li ma jkunx Direttur) ma jkollu dritt jara xi kont jew ktieb jew dokument tas-Socjeta hlief kif awtorizzat mill-Board tad-Diretturi jew b'rizoluzzjoni ta' Laqgha Generali.

77. Ghall-inqas darba fis-sena l-Board tad-Diretturi ghandu jqieghead quddiem is-Socjeta f'Laqgha Generali Kont tal-Qliegħ u Telf għaż-żmien mill-ahhar kont jew (fil-każ ta' l-ewwel kont) mit-twaqqif tas-Socjeta, magħmul sa data mhux iktar minn sitt (6) xhur qabel dik il-laqgha.

78. Kull sena ghandha ssir Karta Bilancjali, u tigi mqiegħda quddiem is-Socjeta f'Laqgha Generali. Dik il-Karta Bilancjali ghandha ssir fl-istess data tal-Kont tal-Qliegħ u Telf, u ghandu jkollha magħha rapport tal-Board tad-Diretturi dwar l-istat ta' l-affarijiet tas-Socjeta u l-ammonti (jekk ikun hemm) li huma jirrikmandaw li ghandhom jigu mħallsa bhala dividend jew li jipproponu li jghaddu bhala rizerva u rapport ta' l-Awdituri. Kopja stampata tar-rapport tad-Diretturi flimkien ma' kopji stampati tal-Karta Bilancjali, Kont tal-

printed copies of the 'Balance Sheet', 'Profit and Loss Account', shall, seven (7) days at least before each meeting, be delivered or sent by post to the registered address of every member. The 'Auditors' Report' shall be read before the Company in General Meeting and shall be open to inspection by any member of the Company.

Audit

79. Once at least in every year the accounts of the Company shall be examined, and the correctness of the 'Profit and Loss Account' and 'Balance Sheet' ascertained, by one or more Auditor or Auditors appointed by the Company in General Meeting. No Director shall act as Auditor.

Notices

80. Every member shall, on applying for registration as a member, specify his address in Malta or elsewhere. The posting by the Company of a letter to that address will be deemed sufficient notice to him for all intents and purposes.

Winding Up

81. On winding up of the Company (under Clause 10 of this Deed or for any other reason), one or more liquidators shall be appointed to dispose of the assets and pay off the creditors of the Company to the best advantage of the shareholders. Any surplus remaining after the payment of all ordinary creditors shall be divided amongst the shareholders according to the number of shares held subject to any special rights pertaining to preferential or other special classes of shares, if any.

Alteration of Clauses

82. The provisions of these Articles shall be binding on the Company and may not be altered except by a resolution passed by a majority of members representing at least seventy-five per centum (75%) of the total issued capital of the Company, at an Extraordinary General Meeting convened for that purpose under Article 48 of this Deed.

This agreement has been authorised by the Accountant General, Malta Government, as per attached letter dated 2nd December, 1964 marked document "A" under the conditions stipulated therein.

(Signed) Neil H. Cargile Jr.
Michael J. Batty
J. Debono
Edwin G. Bonello
J. F. Abela, Notary.

Witness to signatures and identity:

(Signed) Edwin G. Bonello
J. F. Abela, Notary.

Qliegħ u Telf għandhom, sebat (7) ijiem qabel kull laqgħa, jiġu konsenjati jew jintbagħtu b'l-posta fl-uffiċċju reġistrat ta' kull membru. Ir-Rapport ta' l-Awdituri għandu jinqara quddiem is-Socjetà f'Laqgħa Generali u kull membru tas-Socjetà ikun jiġsta' jara.

Verifika

79. Għall-inqas darba fis-sena l-kontijiet tas-Socjetà għandhom jiġu eżaminati, u l-korrezzjoni tal-Kont tal-Qliegħ u Telf u tal-Karta Bilanċjali verifikata, minn Awditur wieħed jew iktar nominati mis-Socjetà f'Laqgħa Generali. Ebda Direttur ma għandu jagħmilha ta' Awditur.

Avviżi

80. Kull membru għandu, meta japplika biex jiġi reġistrat bħala membru, jispeċifika l-indirizz tiegħu f'Malta jew f'post iehor. Il-fatt li s-Socjetà timposta ittra f'dak l-indirizz jitqies avviż biżżejjed lilu għall-finijiet u effetti kollha.

Likwidazzjoni

80. Meta tkun se tiġi likwidata s-Socjetà (taħt il-Klawsola 10 ta' dan l-Att jew għal xi raġun oħra), għandhom jiġu nominati stralċjarju wieħed jew iktar biex jiddisponu mill-attiv u jhallu l-kredituri tas-Socjetà għall-aħjar vantaġġ ta' l-azzjonisti. Kull ma jibqa' żejjed wara li jiġu mħallsa l-kredituri ordinarji għandu jiġi mqassam fost l-azzjonisti skond in-numru ta' azzjonijiet li jkollhom bla ħsara għal xi drittijiet speċjali li jmissu lil azzjonijiet ta' preferenza jew lil xi kategoriji oħra speċjali ta' azzjonijiet, jekk ikun hemm.

Tibdil tal-Klawsoli

82. Id-disposizzjonijiet ta' dawn l-Artikoli għandhom jorbtu lis-Socjetà u ma jistgħux jiġu mibdula hliet b'riżoluzzjoni mgħoddija b'maġġoranza ta' membri li jirrappreżentaw mill-anqas hamsa u sebghin fil-mija (75%) tal-kapital kollu mahruġ tas-Socjetà, f'Laqgħa Generali Straordinarja msejja għaldaqshekk taħt l-Artikolu 48 ta' dan l-Att.

Dan il-Ftehim ġie awtorizzat mill-Accountant General tal-Gvern ta' Malta skond l-ittra hawn annessa tat-2 ta' Diċembru, 1964 markata Dokument "A" u bil-kondizzjonijiet fiha stipulati.

(Iffirmati) Neil H. Cargile Jr.
Michael J. Batty
J. Debono
Edwin G. Bonello
J. F. Abela, Nutar
(xhud tal-firem u l-identità)

(Iffirmati) Edwin G. Bonello
J. F. Abela, Nutar

Document "A"

Our Ref. Treas. 384/64

The Treasury,
The Palace,
Valletta,
Malta.

2nd December, 1964.

Sir,

*American Marine and Machinery Company
Limited*

With reference to your letter of the 19th October, 1964, requesting authority to proceed with the formation of the above mentioned company, I have the honour to inform you that on the 30th November, 1964, the Hon. Minister of Economic Planning and Finance has approved, in terms of Section 10 of the Exchange Control Emergency Ordinance No. XI of 1959, the participation of non-resident capital in the formation of the said Company.

This approval is granted on condition that no borrowing will be resorted to without the prior approval of the Exchange Control.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,
(Signed) Sav. Muscat Zahra
for/Accountant General

Dr. Edwin G. Bonello, B.A., LL.D.
206, Old Bakery Street,
Valletta.

(Signed) Edwin G. Bonello
J. F. Abela, Notary

Certified true copy of the Original Document enrolled in my deeds on the fifteenth day of December, one thousand nine hundred and sixty-four (1964). Issued this 16th day of December, 1964.

Quod Attestor.

(Signed) J. F. Abela

Registry of Her Majesty's Superior Courts,
21st day of December, 1964.

U. BRUNO,
Dep. Registrar.

[122]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummeré tal-Maestà Tagħha r-Regina, fil-5 ta' Marzu, 1965, fuq rikors ta' Victor Mizzi, gie iffessat il-jum tal-Gimgha 2 ta' April 1965, mid-9 a.m. sa nofs-in-nhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tas-17 ta' Frar, 1965) li għandu jsir fid-dar il-Belt Valletta, St. Nicholas Street, Nru. 63, ta':

Television Set "Loewe Opta" cabinet, Linfi tal-elettriku u għamara tad-dar maqbuḍin min-għand Carmelo Zammit.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 5 ta' Marzu, 1965.

Michael Lewis
Irkantatur Pubbliku.

Dokument "A"

Ir-Ref. Tagħna Treas. 385/64

It-Teżor,
Il-Palazz,
il-Belt Valletta,
Malta.

Sinjur,

*American Marine and Machinery Company
Limited*

B'riferenza għall-ittra tiegħek tad-19 ta' Ottubru, 1964, fejn tlabt awtorità biex tghaddi għat-twaqqif tas-Socjetà fuq imsemmija, għandi l-unur ngħarrfek li fit-30 ta' Novemberu, 1964, l-Onor. Ministru ta' l-Ippjanar Ekonomiku u Finanzi approva, skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 10 ta' l-Ordinanza ta' Emergenza Nru. XI ta' l-1959 dwar il-Kontroll fuq il-Kambju, is-sehem ta' kapital barrani fit-twaqqif ta' dik is-Socjetà.

Din l-approvazzjoni hi mogħtija bil-kondizzjoni li ebda self ma jsir minghajr l-approvazzjoni minn qabel ta' l-Uffiċċju għall-Kontroll tal-Kambju.

Għandi l-unur inkun,
Sinjur,
Il-qaddej umli tiegħek,
(Iffirmat) Sav. Muscat Zahra
għall-Accountant General

Dr Edwin G. Bonello, B.A., LL.D.
206, Triq l-Ifran,
il-Belt Valletta.

(Iffirmati) Edwin G. Bonello
J. F. Abela, Nutar

Kopja vera tad-dokument oriġinali mdahħal fil-atti tiegħi tal-hmistax ta' Diċembru, elf disa' mija erbgħa u sittin (1964). Mahruġa l-lum 15 ta' Diċembru, 1964.

Quod Attestor.

J. F. Abela, Nutar

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 21 ta' Diċembru, 1964.

U. Bruno,
Dep. Registratur.

Translation.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 5th March 1965, on the application of Victor Mizzi, Friday, 2nd April, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 17th February, 1965) to be held at premises No. 13, St. Nicholas Street, Valletta, of:

A "Loewe Opta" cabinet television set, electric chandeliers and household furniture seized from the possession of Carmelo Zammit.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 5th day of March, 1965.

Michael Lewis
Public Auctioneer.

[123]

Translation.

B'DIGRIET moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha fil-5 ta' Marzu, 1965, fuq rikors ta' Paul Borg, ġew iffissati il-ġranet u l-postijiet hawn taht imsemmija, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tat-23 ta' Frar, 1965):—

a) Il-jum tat-Tnejn 5 ta' April, 1965, f'Castille Place, Valletta għall-bejgħ ta' motor truck Bedford Nru. 725 bil-liċenza f'isem Joseph Sciberras;

b) Il-jum tat-Tlieta 6 ta' Marzu, 1965, fil-kuritur ta' dawn il-Qrati għall-bejgħ ta' Refrigerator Electrolux small size tal-petrolju u makna tal-hjata tar-riġlejn Singer Nru. 15 K.

maqbudin minghand Joseph Sciberras.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 5 ta' Marzu, 1965.

V. BORG GRECH,
Dep. Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court First Hall, on the 5th March, 1964, on the application of Paul Borg, the following places and days, from 9 a.m. to twelve noon, have been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 23rd February, 1965):—

a) Monday, 5th April, 1965, at Castille Place, Valletta, for the sale of Bedford motor Truck No. 725 licensed in the name of Joseph Sciberras;

b) Tuesday, 6th March, 1965, in the corridor of the buildings of these Courts, for the sale of a petroleum Electrolux refrigerator, small size, and a Singer treadle sewing machine No. 15 K.;

seized from the possession of Joseph Sciberras.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 5th day of March, 1965.

V. BORG GRECH,
Dep. Registrar.

[124]

Translation

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Gius. Pace Bonello gieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Fil-Qorti tal-Kummerċ
tal-Maestà Tagħha r-Regina

Nota ta' Gerald Alexander Bayne fil-kwalità tiegħu ta' Direttur ta' Malta Rubber Limited

Li biha jiddikjara li permezz ta' Riżoluzzjoni iffirmata mill-azzjonisti kollha ta' l-imsemmija Kumpannija fid-19 ta' Frar, 1965, Gerald Alexander Bayne ġie nominat Direttur ta' l-imsemmija Kumpannija mill-1 ta' Marzu, 1965, u li l-Board tad-Diretturi ta' l-imsemmija Kumpannija innomina lill-imsemmi Gerald Alexander Bayne bħala General Manager b'effett mill-1 ta' April, 1965, u dana billi Michael H. Spence irriżenja minn Direttur u General Manager ta' l-imsemmija Kumpannija u din ir-riżenja ġiet aċċettata b'effett mill-31 ta' Marzu, 1965.

Din id-dikjarazzjoni qiegħda tiġi magħmula sabiex tiġi pubblikata skond id-disposizzjonijiet kontenuti fil-Kodiċi Kummerkjali.

(Iffirmati) F. Cremona, Av.
Gius. Pace Bonello, L.P.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina il-lum 5 ta' Marzu, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registratur.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Gius. Pace Bonello, L.P., produced the following document for publication in accordance with for the purposes of the Commercial Code:

In Her Majesty's
Commercial Court

The Minute of Gerald Alexander Bayne in his capacity as Director of Malta Rubber Limited

Whereby he declares that by a Resolution signed by all the shareholders of the said Company on the 19th February, 1965, Gerald Alexander Bayne was appointed a Director of the said Company as from the 1st March, 1965, and that the Board of Directors of the said Company appointed the said Gerald Alexander Bayne to be General Manager with effect from the 1st April, 1965, whereas Michael H. Spence has resigned from the offices of Director and General Manager of the said Company and that his resignation has been accepted with effect from the 31st March, 1965.

This declaration is being made in order that it may be published in accordance with the provisions of the Commercial Code.

(Signed) F. Cremona, Adv.
Gius. Pace Bonello, L.P.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 5th day of March, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registrar.

[125]

Traduzzjoni.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Not. Dr Jos. Brincat produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Amalgamated Engineering Company Limited

16th February, 1965.

This is a true copy of extracts from the minutes of an Extraordinary General Meeting of Amalgamated Engineering Co. Ltd. held at 14/15, Timber Wharf, Marsa on Saturday, 16th January at noon.

2. The shareholders present, representing all the shares held in the Amalgamated Engineering Co. Ltd. have unanimously resolved, agreed and decided that the agreement of the 17th July, 1953 constituting the Company shall be amended as follows:

(a) Paragraph reading:— "The said subscribed Capital is to be fully paid up as and when so required by the Board of Directors" shall be modified and substituted by Paragraph reading:— "The said subscribed capital has been fully paid up".

(b) The authorised Capital of the said Company may only be increased or reduced by an extraordinary resolution.

(c) Clause 23 of the Articles of Association shall be amended to read "at least 14 clear days notice" instead of 7 clear days.

(d) Clause 28 of the Articles of Association shall be modified to read as follows:

"The Articles contained in this agreement may be amended, altered or revoked in General Meeting by an extraordinary resolution."

(Signed) Joseph V. Toledo, Chairman
L. E. Sullivan, Director
A. Sammut, Director

A true copy of the original annexed to and enrolled in my acts of this day, 23rd February, 1965.

(Signed) Not. Dr Jos. Brincat

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 22nd day of February, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registrar.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Taghha r-Regina, in-Nutar Dr Jos. Brincat gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Amalgamated Engineering Company Limited

16 ta' Frar, 1965.

Din hi kopja vera ta' estratti mill-minuti ta' Laqgħa Ġenerali Straordinarja ta' l-Amalgamated Engineering Co. Ltd. li saret f'14/15, Timber Wharf, il-Marsa, nhar is-Sibt, 16 ta' Jannar f'nofsinhar.

2. L-azzjonisti preżenti, li jirrappreżentaw l-azzjonijiet kollha ta' l-Amalgamated Engineering Co. Ltd. unanimament approvaw u ddeċidew li l-ftehim tas-17 ta' Lulju, 1953, li jikkostitwixxi s-Socjeta' għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-Paragrafu li jghid:— "Dan il-kapital għandu jiġi mħallas kif u meta jitlob il-Board tad-Diretturi" għandu jiġi mibdul u jidhol min-floku dan li ġej: "Dan il-kapital sottoskritt jinsab imħallas għal kollox".

(b) Il-kapital awtorizzat tas-Socjeta' jista' jiġi miżjud jew imnaqqas biss b'riżoluzzjoni straordinarja.

(c) Il-Klawsola 23 ta' l-Istatut għandha tiġi emendata li tgħid "għall-inqas erbatax-il gurnata qabel" minflok sebat ijiem qabel.

(d) Il-Klawsola 28 ta' l-Istatut għandha tiġi modifikata biex tiġi tgħid hekk:

"L-artikoli ta' dan il-ftehim jistgħu jiġu emendati, mibdula jew imħassra f'Laqgħa Ġenerali b'riżoluzzjoni straordinarja."

(Iffirmati) Joseph V. Toledo, President
L. E. Sullivan, Direttur
A. Sammut, Direttur

Kopja vera ta' l-original anness ma' u mdahhal fl-atti tiegħi tal-lum, 23 ta' Frar, 1965.

(Iffirmat) Nut. Dr Jos. Brincat

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 23 ta' Frar, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registratur.

DEPARTMENTAL REPORTS

Agriculture Dept., 1959	2s	0d	Housing Dept., 1955/56	3d
Agriculture Dept., 1960	1s	3d	Housing Dept., 1956/57	2d
Agriculture Dept., 1961	1s	6d	Housing Dept., 1958/59	3d
Agriculture Dept., 1962	2s	0d	Housing Dept. 1961	6d
Approved School, 1956/57	2d		Housing Dept., 1962	9d
Audit Report, 1952/53	5s	6d	Inland Revenue Dept., 1955	1s 9d
Audit Report, 1953/54	5s	6d	Inland Revenue Dept., 1955/56	1s 0d
Audit Report, 1954/55	5s	9d	Inland Revenue Dept., 1956/57	4d
Audit Report, 1955/56	5s	0d	Inland Revenue Dept., 1958/59	1s 3d
Broadcasting Board, 1959		6d	Inland Revenue Dept., 1959	1s 3d
Broadcasting Board, 1959/61	1s	3d	Inland Revenue Dept., 1960	1s 6d
Central Office of Statistics, 1956/57		9d	Libraries, Malta and Gozo, 1951/55	3d
Central Office of Statistics, 1957/58	1s	3d	Royal Malta Library and Gozo	
Central Office of Statistics, 1958/59	1s	6d	Library, 1955/56	2d
Central Office of Statistics, April-Dec. 1959		3d	Royal Malta Library, 1958/59	6d
Central Office of Statistics, 1961	2s	3d	Public Libraries, April-Dec. 1959	3d
Commissioner for Gozo, 1955/56		3d	Medical and Health Dept., 1954	4s 3d
Commissioner for Gozo, 1956/57		4d	Medical and Health Dept., 1955	4s 3d
Commissioner for Gozo, 1957/58		2d	Medical and Health Dept., 1956	4s 3d
Commissioner for Gozo, 1958/59		3d	Medical and Health Dept., 1958	5s 0d
Commissioner for Gozo, April-Dec. 1959		3d	Report on the Proceedings of the	
Commissioner for Gozo, 1960		6d	Advisory and Executive Board	
Courts of Gozo and Public Registry, Gozo, 1955/56		3d	(Medical and Health) (annual)	3d
Courts of Judicial Police, 1955/56		3d	M.M.U., 1948-1955	1s 3d
Courts of Judicial Police, 1956/57		2d	M.M.U., 1955/56	9d
Customs and Port Dept., 1955		4d	M.M.U., 1956/57	1s 6d
Customs and Port Dept., 1956		9d	M.M.U., 1957/58	1s 9d
Customs and Port Dept., 1957		6d	M.M.U., 1958/59	1s 3d
Customs and Port Dept., 1958		9d	M.M.U., April-Dec. 1959	6d
Customs and Port Dept., April-Dec. 1959		6d	M.M.U., 1960/61	1s 6d
Customs and Port Dept., 1961		6d	M.M.U., 1961/62	1s 6d
Central Office of Information, 1955/56		6d	M.M.U., 1962/63	1s 9d
Department of Information and Tourist Services 1956/58		9d	Malta Prisons, 1949/55	2s 0d
Department of Information, 1958/59		6d	Malta Prisons, 1955/56	8d
Department of Information, 1960		6d	Malta Prisons, 1956/57	1s 3d
Dept. of Emigration, 1955		6d	Malta Prisons, 1957/58	1s 3d
Dept. of Labour and Social Welfare, 1954	2s	3d	Malta Prisons, 1958/59	1s 0d
Dept. of Labour and Social Welfare, 1955	2s	6d	Malta Prisons, 1961	1s 0d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1956	3s	3d	Malta Prisons, 1962	1s 0d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1958	3s	3d	Malta Police Force, 1955/56	9d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1959	3s	3d	Malta Police Force, 1957	1s 0d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1960	3s	6d	Malta Police Force 1959	1s 0d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1962	3s	9d	Malta Police Force, 1960	1s 0d
Education Dept., 1955/56		6d	Museum, 1956/57	1s 0d
Education Dept., 1956/57		9d	Museum, 1957/58	1s 3d
Education Dept., 1958/59	1s	0d	Museum, 1958/59	1s 6d
Electoral Office, 1955/56		2d	Museum, April-Dec. 1959	3d
Fisheries Dept., 1951/52, 1955/56		4d	Museum, 1961	1s 0d
Fisheries Dept., 1958/59		3d	National Employment Board:—	
Fisheries Dept., April-Dec. 1959		3d	2nd Report	2d
Government Secondary Technical Schools, Malta & Gozo, 1957/58		6d	3rd Report	3d
Reports on all Government Depts., 1954/55	5s	0d	4th Report	3d
			5th Report	2d
			6th Report	2d
			7th Report	2d
			8th Report	2d
			9th Report	2d
			10th Report	3d
			11th Report	3d
			12th Report	3d
			Notary to Government, 1955/56	3d
			Notary to Government, 1956/57	1d
			Notary to Government, 1958/59	3d
			Notary to Government, April-Dec. 1959	3d
			Notary to Government, 1962	3d
			Notary to Government, 1963	3d